

cecotec

NEPTUNUS 1100 DARK

Bomba de agua sucia / Dirty water pump



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
شاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	6
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcja bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29
Güvenlik talimatları	32
Οδηγίες ασφαλείας	34
Instruccions de seguretat	37
Biztonsági utasítások	40
عمال سال تاما عت	43

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	45
2. Antes de usar	45
3. Instalación	45
4. Funcionamiento	46
5. Limpieza y mantenimiento	47
6. Resolución de problemas	48
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	48
8. Copyright	49

INDEX

1. Parts and components	50
2. Before use	50
3. Installation	50
4. Operation	51
5. Cleaning and maintenance	52
6. Troubleshooting	53
7. Recycling of electrical and electronic equipment	53
8. Copyright	54

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	55
2. Avant utilisation	55
3. Installation	55
4. Fonctionnement	56
5. Nettoyage et entretien	57
6. Résolution de problèmes	58
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	58
8. Copyright	59

INHALT

1. Teile und Komponenten	60
2. Vor dem Gebrauch	60
3. Montage	60
4. Bedienung	61
5. Reinigung und Wartung	62
6. Problembehebung	63
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	63
8. Copyright	64

INDICE

1. Parti e componenti	65
2. Prima dell'uso	65
3. Installazione	65
4. Funzionamento	66
5. Pulizia e manutenzione	67
6. Risoluzione dei problemi	68
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	68
8. Copyright	69

ÍNDICE

1. Peças e componentes	70
2. Antes de usar	70
3. Instalação	70
4. Funcionamento	71
5. Limpeza e manutenção	72
6. Resolução de problemas	73
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	73
8. Copyright	74

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	75
2. Voor gebruik	75
3. Installatie	75
4. Werking	76
5. Schoonmaak en onderhoud	77
6. Probleemoplossing	78
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	78
8. Copyright	79

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	80
2. Przed użyciem	80
3. Instalacja	80
4. Działanie	81
5. Czyszczenie i konserwacja	82
6. Rozwiązywanie problemów	83
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	83
8. Prawa autorskie	84

INDEX

1. Součásti a komponenty	85
2. Před použitím	85
3. Instalace	85
4. Provoz	86
5. Čištění a údržba	87
6. Řešení problémů	87
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	88
8. Autorská práva	88

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	89
2. Kullanmadan önce	89
3. Kurulum	89
4. Operasyon	90
5. Temizlik ve bakım	91
6. Problem çözme	92
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	92
8. Telif Hakkı	92

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	93
2. Πριν από τη χρήση	93
3. Εγκατάσταση	93
4. Λειτουργία	94
5. Καθαρισμός και συντήρηση	95
6. Επίλυση προβλημάτων	96
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	96
8. Πνευματικά δικαιώματα	97

ÍNDICE

1. Peces i components	98
2. Abans de fer servir	98
3. Instal·lació	98
4. Funcionament	99
5. Neteja i manteniment	100
6. Resolució de problemes	101
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	101
8. Copyright	102

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	103
2. Használat előtt	103
3. Telepítés	103
4. Működés	104
5. Tisztítás és karbantartás	105
6. Problémamegoldás	106
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	106
8. Szerzői jog	107

سرفہ

1. تانوکمل او آزارج آلا	108
2. مداخلتسوال لببق	108
3. تيبتتل	108
4. ليغشتل	109
5. قنایصل او فيظنتل	110
6. تالکشمل ل ح	110
7. ٲينورتکللال او ٲئيابركللال تاداعمل ريوت تداعل	110
8. رشنل او عبطلا قوق ح	111

NOTA

EU01_112770 - Neptunus 1100 Dark

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR - Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU - Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهه اب قصا خلائی جمر بلاتا مایل عتلا تاری غتم عیم جی لعل قبطنیو امل لیل دل • یبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

¡ATENCIÓN! La bomba debe ser instalada y utilizada de acuerdo con las normas locales para instalaciones eléctricas. Consulte a su electricista especialista.

- No exponga la salida a la humedad.
- No debe echar líquidos corrosivos (productos químicos, productos de limpieza) ni materiales abrasivos.
- No exponga la bomba a heladas.
- No opere la bomba sin agua, podría dañarla rápidamente.
- Mantenga a los niños alejados del área de trabajo.
- Nunca transporte la bomba por su cable. No tire del cable para desconectar la bomba, ya que podría dañar el cable de alimentación y el sello de agua. Para sumergir o levantar/asegurar la bomba, fije una cuerda a la empuñadura de la bomba.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las bombas sin indicación de protección contra congelación no deben dejarse afuera durante condiciones climáticas de heladas.
- Siempre desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de ensamblar, desensamblar o limpiar.

- La bomba debe ser alimentada a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de operación que no exceda los 30mA.
- Asegúrese de que el suministro de voltaje coincida con el voltaje indicado en la placa de características de la bomba.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas para evitar un peligro.
- Debe mantener a las personas, los niños y las mascotas alejados del área de uso.
- La bomba no está diseñada para usarse en una piscina. Debe instalarse y usarse de acuerdo con los principios de instalación de la normativa NFC15-100. Consulte con un electricista profesional para obtener mayor asistencia.
- ¡Advertencia! Este producto genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.
- Atención: Para evitar accidentes o lesiones, debe tener presente el peso del aparato al transportarlo (ver los Datos técnicos).
- Debe utilizar un equipo de protección personal al manipular este producto. Los elementos de protección, como guantes y protecciones oculares, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones físicas.
- Debe usar ropa adecuada. No debe llevar puesta ropa holgada ni joyas al manipular este producto.
- Debe recogerse el pelo largo de forma que quede por encima de los hombros para evitar que pueda enredarse en las partes móviles.

- ¡Atención! ¡El agua que ha pasado por este aparato no es potable!
 - No debe modificar el interior de la bomba ni el interruptor de flotador, ya que esto puede comprometer la estanqueidad del aparato.
 - Cuando la bomba está en funcionamiento, no debe tocarla, ni tocar el cordón enganchado a la empuñadura ni los objetos en contacto con el agua (p. ej., objetos en el agua, barandillas, etc.).
 - No debe bombear grasas, aceite ni agua salada.
 - No debe bombear aguas residuales de instalaciones sanitarias ni agua fangosa con una fluidez menor que el agua clara.
 - No debe bombear agua con temperatura superior a 35°C.
- ¡PRECAUCIÓN! Este aparato solo puede ser utilizado de acuerdo con los requisitos listados a continuación:
- Este aparato no está diseñado para uso continuo. Por favor, descanse el aparato durante 10 minutos después de cada 1 hora de funcionamiento.
 - Nunca inicie la bomba de agua antes de sumergir el aparato en el agua.
 - Esta bomba está diseñada para agua sucia con un diámetro de impurezas suspendidas inferior a 25 mm. Las impurezas grandes podrían dañar su bomba o bloquear sus tuberías.
 - Nunca use la bomba donde haya personas en el agua.
 - Este aparato no debe ser utilizado para agua potable. La contaminación del líquido podría ocurrir debido a fugas de lubricantes.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

ATTENTION! The pump must be installed and operated in accordance with local regulations for electrical installations. Consult your specialist electrician.

- Do not expose the outlet to moisture.
- Do not pour corrosive liquids (chemicals, cleaning products) or abrasive materials.
- Do not expose the pump to frost.
- Do not operate the pump without water, it could quickly damage the pump.
- Keep children away from the work area.
- Never transport the pump by its cable. Do not pull on the cable to disconnect the pump, as this may damage the power cable and water seal. To submerge or lift/secure the pump, attach a rope to the pump handle.
- This appliance must not be used by children. Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Pumps without freeze protection indication should not be left outside during freezing weather conditions.
- Always disconnect the appliance from the power supply before assembling, disassembling or cleaning.
- The pump must be powered through a residual current

device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.

- Make sure that the supply voltage matches the voltage indicated on the pump nameplate.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid hazards.
- People, children and pets should be kept away from the area of use.
- The pump is not designed for use in a swimming pool. It must be installed and used in accordance with the installation principles of NFC15-100. Consult a professional electrician for further assistance.
- Warning! This product generates an electromagnetic field during operation. In certain circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the implant manufacturer before using the power tool.
- Caution: To avoid accidents or injuries, the weight of the device must be taken into account when transporting it (see Technical Data).
- Personal protective equipment should be worn when handling this product. Protective equipment, such as gloves and eye protection, used in appropriate circumstances, will reduce the risk of physical injury.
- Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewelry when handling this product.
- Long hair should be tied back so that it is above the shoulders to prevent it from becoming entangled in moving parts.
- Attention! The water that has passed through this device is not drinkable!

- The interior of the pump and the float switch must not be modified, as this may compromise the tightness of the unit.
- When the pump is running, do not touch the pump, the cord attached to the handle or objects in contact with water (e.g. objects in the water, handrails, etc.).
- It must not pump grease, oil or salt water.
- It should not pump wastewater from sanitary facilities or muddy water with a lower fluidity than clear water.
- It should not pump water with a temperature above 35°C.

CAUTION! This device may only be used in accordance with the requirements listed below:

- This appliance is not designed for continuous use. Please rest the device for 10 minutes after every 1 hour of operation.
- Never start the water pump before immersing the unit in water.
- This pump is designed for dirty water with a diameter of suspended impurities of less than 25 mm. Large impurities could damage your pump or block your piping.
- Never use the pump where there are people in the water.
- This device must not be used for drinking water. Liquid contamination may occur due to lubricant leakage.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Attention! La pompe doit être installée et utilisée conformément aux réglementations locales en matière d'installations électriques. Consultez votre électricien spécialisé.

- N'exposez pas la sortie à l'humidité.
- N'utilisez pas de liquides corrosifs (produits chimiques, produits de nettoyage) ni de matériaux abrasifs.

- N'exposez pas la pompe au gel.
- Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau, car cela peut l'endommager rapidement.
- Tenez les enfants à l'écart de la zone de travail.
- Ne transportez jamais la pompe par son câble. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la pompe, car cela pourrait endommager le câble d'alimentation et le joint d'étanchéité. Pour immerger ou soulever/sécuriser la pompe, fixez une corde à la poignée de la pompe.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Les pompes sans indication de protection contre le gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.
- Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- La pompe doit être alimentée par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la pompe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Tenez les personnes, les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- La pompe n'est pas conçue pour être utilisée dans une

piscine. Elle doit être installée et utilisée conformément aux principes d'installation de la norme NFC15-100. Consultez un électricien professionnel pour obtenir de l'aide.

- Avertissement ! Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.
- Attention : Pour éviter tout accident ou blessure, tenez compte du poids de l'appareil lors de son transport (voir les caractéristiques techniques).
- Vous devez utiliser un équipement de protection individuelle lors de la manipulation de ce produit. Les équipements de protection, tels que des gants et des lunettes de protection, utilisés dans les circonstances qui l'exigent, réduiront le risque de blessures physiques.
- Veillez à utiliser des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous manipulez ce produit.
- Les cheveux longs doivent être attachés au-dessus des épaules pour éviter qu'ils ne se prennent dans les pièces en mouvement.
- Attention ! L'eau qui a circulé dans cet appareil n'est pas potable !
- L'intérieur de la pompe et l'interrupteur-flotteur ne doivent pas être modifiés, car cela pourrait compromettre l'étanchéité de l'appareil.
- Lorsque la pompe est en marche, ne la touchez pas, ne touchez pas le cordon attaché à la poignée ni les objets en contact avec l'eau (par exemple, objets dans l'eau, rampes, etc.).

- Ne pompez pas de graisse, d'huile ou d'eau salée.
- Ne pompez pas les eaux usées des installations sanitaires ni les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau claire.
- Ne pompez pas d'eau dont la température est supérieure à 35 °C.

Précaution ! Cet appareil ne peut être utilisé que conformément aux exigences énumérées ci-dessous :

- Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation continue. Veuillez laisser l'appareil reposer pendant 10 minutes après chaque heure de fonctionnement.
- Ne démarrez jamais la pompe avant d'avoir immergé l'appareil dans l'eau.
- Cette pompe est conçue pour les eaux sales dont le diamètre des impuretés en suspension est inférieur à 25 mm. Les impuretés de grande taille pourraient endommager votre pompe ou bloquer vos tuyaux.
- N'utilisez jamais la pompe lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour l'eau potable. Une contamination du liquide pourrait se produire en raison de fuites de lubrifiants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

ACHTUNG! Die Pumpe muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für elektrische Anlagen installiert und betrieben werden. Wenden Sie sich an Ihren Elektrofachmann.

- Setzen Sie die Steckdose nicht der Feuchtigkeit aus.
- Ätzende Flüssigkeiten (Chemikalien, Reinigungsmittel) und scheuernde Materialien dürfen nicht verwendet werden.
- Setzen Sie die Pumpe nicht dem Frost aus.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Wasser, da dies die Pumpe schnell beschädigen kann.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern.
- Transportieren Sie die Pumpe niemals an ihrem Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Pumpe abzutrennen, da dies das Stromkabel und die Wasserdichtung beschädigen kann. Um die Pumpe unterzutauchen oder anzuheben/zusichern, befestigen Sie ein Seil am Pumpengriff.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Pumpen ohne Frostschutzangabe dürfen bei Frost nicht im Freien gelassen werden.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Zusammenbau, der Demontage oder der Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den

Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Halten Sie Menschen, Kinder und Haustiere vom Einsatzbereich fern.
- Die Pumpe ist nicht für den Einsatz in einem Schwimmbecken vorgesehen. Es muss gemäß den Installationsgrundsätzen des NFC15-100 installiert und verwendet werden. Wenden Sie sich für weitere Hilfe an einen professionellen Elektriker.
- Warnung! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, vor der Verwendung dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.
- Achtung: Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, muss das Gewicht des Geräts beim Transport berücksichtigt werden (siehe Technische Daten).
- Beim Umgang mit diesem Produkt sollte persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Schutzausrüstungen wie Handschuhe und Augenschutz, die unter geeigneten Umständen verwendet werden, verringern das Risiko körperlicher Verletzungen.
- Geeignete Kleidung sollte getragen werden. Tragen Sie beim Umgang mit diesem Produkt keine lose Kleidung oder Schmuck.
- Lange Haare sollten oberhalb der Schultern zurückgebunden werden, damit sie sich nicht in beweglichen Teilen verfangen.
- Achtung! Das Wasser, das dieses Gerät durchlaufen hat, ist nicht trinkbar!
- Das Innere der Pumpe und der Schwimmerschalter dürfen nicht verändert werden, da dies die Dichtheit der Einheit beeinträchtigen kann.

- Berühren Sie bei laufender Pumpe nicht die Pumpe, das am Griff befestigte Kabel oder Gegenstände, die mit Wasser in Berührung kommen (z. B. Gegenstände im Wasser, Geländer usw.).
- Er darf kein Fett, Öl oder Salzwasser pumpen.
- Pumpen Sie keine Abwässer aus Sanitäranlagen oder schlammiges Wasser mit einer geringeren Fließfähigkeit als klares Wasser.
- Pumpen Sie kein Wasser mit einer Temperatur über 35°C.

VORSICHT! Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten Anforderungen verwendet werden:

- Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Bitte legen Sie das Gerät nach jeweils 1 Stunde Betrieb für 10 Minuten still.
- Starten Sie niemals die Wasserpumpe, bevor Sie das Gerät in Wasser getaucht haben.
- Diese Pumpe ist für verschmutztes Wasser mit einem Durchmesser der suspendierten Verunreinigungen von weniger als 25 mm ausgelegt. Größere Verunreinigungen könnten Ihre Pumpe beschädigen oder Ihre Leitungen verstopfen.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Dieses Gerät darf nicht für Trinkwasser verwendet werden. Eine Verunreinigung der Flüssigkeit kann durch austretende Schmiermittel verursacht werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

ATTENZIONE! La pompa deve essere installata e messa in

funzione in conformità con le norme locali per le installazioni elettriche. Consultare un elettricista specializzato.

- Non esporre la presa all'umidità.
- Non si devono utilizzare liquidi corrosivi (prodotti chimici, prodotti per la pulizia) e materiali abrasivi.
- Non esporre la pompa al gelo.
- Non far funzionare la pompa in assenza di acqua per non danneggiarla rapidamente.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Non trasportare mai la pompa con il cavo. Non tirare il cavo per scollegare la pompa, per non danneggiare il cavo di alimentazione e la guarnizione dell'acqua. Per immergere o sollevare/fissare la pompa, fissare una corda alla maniglia della pompa.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a condizione sempre che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le pompe senza indicazione di protezione antigelo non devono essere lasciate all'esterno in condizioni di gelo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- La pompa deve essere alimentata da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta della pompa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere

sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate per evitare un pericolo.

- Tenere persone, bambini e animali domestici lontani dall'area di utilizzo.
- La pompa non è progettata per essere utilizzata in una piscina. Deve essere installato e utilizzato in conformità ai principi di installazione dell'NFC15-100. Per ulteriore assistenza, consultare un elettricista professionista.
- Avvertenza! Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.
- Attenzione: Per evitare incidenti o lesioni, è necessario tenere conto del peso dell'apparecchio durante il trasporto (vedere i dati tecnici).
- Durante la manipolazione di questo prodotto è necessario indossare dispositivi di protezione personale. I dispositivi di protezione, come guanti e protezioni per gli occhi, utilizzati in circostanze appropriate, ridurranno il rischio di lesioni fisiche.
- È necessario indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli quando si maneggia il prodotto.
- I capelli lunghi devono essere legati all'indietro in modo che siano al di sopra delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti in movimento.
- Attenzione! L'acqua che è passata attraverso questo dispositivo non è potabile!
- L'interno della pompa e l'interruttore a galleggiante non

devono essere modificati per non compromettere la tenuta dell'unità.

- Quando la pompa è in funzione, non toccare la pompa, il cavo collegato all'impugnatura o gli oggetti a contatto con l'acqua (ad esempio, oggetti in acqua, ringhiere, ecc.).
- Non deve pompare grasso, olio o acqua salata.
- Non pompare acque di scarico da impianti sanitari o acque fangose con una fluidità inferiore a quella delle acque chiare.
- Non pompare acqua a una temperatura superiore a 35°C.

ATTENZIONE! Questo apparecchio può essere utilizzato solo in conformità ai requisiti elencati di seguito:

- Questo apparecchio non è progettato per un uso continuo. Riposare il dispositivo per 10 minuti dopo ogni 1 ora di funzionamento.
- Non avviare mai la pompa dell'acqua prima di aver immerso l'apparecchio nell'acqua.
- Questa pompa è progettata per acque sporche con un diametro delle impurità in sospensione inferiore a 25 mm. Le impurità di grandi dimensioni potrebbero danneggiare la pompa o ostruire le tubature.
- Non utilizzare mai la pompa in presenza di persone in acqua.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per l'acqua potabile. Il liquido può essere contaminato a causa di perdite di lubrificanti.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

ATENÇÃO! A bomba deve ser instalada e operada de acordo com os regulamentos locais para instalações eléctricas. Consulte o seu electricista especializado.

- Não expor a tomada à humidade.
- Não devem ser utilizados líquidos corrosivos (produtos químicos, produtos de limpeza) e materiais abrasivos.
- Não expor a bomba ao gelo.
- Não opere a bomba sem água, pois isso pode danificar rapidamente a bomba.
- Manter as crianças afastadas da zona de trabalho.
- Nunca transportar a bomba pelo seu cabo. Não puxar o cabo para desligar a bomba, pois isso pode danificar o cabo de alimentação e o vedante de água. Para submergir ou elevar/segurar a bomba, fixar uma corda à pega da bomba.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- As bombas sem indicação de proteção contra o gelo não devem ser deixadas no exterior durante as condições meteorológicas de congelamento.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação eléctrica antes de o montar, desmontar ou limpar.
- A bomba deve ser alimentada através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA.
- Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação da bomba.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoal qualificado, de modo a evitar riscos.

- Manter pessoas, crianças e animais de estimação afastados da área de utilização.
- A bomba não foi concebida para ser utilizada numa piscina. Deve ser instalado e utilizado de acordo com os princípios de instalação da NFC15-100. Consulte um electricista profissional para obter mais assistência.
- Advertência! Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afetar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem a máquina.
- Atenção: Para evitar acidentes ou ferimentos, o peso do aparelho deve ser tido em conta aquando do seu transporte (ver Dados técnicos).
- Deve ser utilizado equipamento de proteção individual ao manusear este produto. O equipamento de proteção, como luvas e proteção ocular, utilizado em circunstâncias adequadas, reduzirá o risco de lesões físicas.
- Deve ser usado vestuário apropriado. Não usar roupas largas ou jóias quando manusear este produto.
- Os cabelos compridos devem ser atados para trás, de modo a ficarem acima dos ombros, para evitar que fiquem presos em peças móveis.
- Atenção! A água que passou por este dispositivo não é potável!
- O interior da bomba e o interruptor de boia não devem ser modificados, pois isso pode comprometer a estanquicidade da unidade.
- Quando a bomba estiver em funcionamento, não tocar na bomba, no cabo ligado à pega ou em objectos em contacto com a água (por exemplo, objectos na água, grades, etc.).

- Não deve bombear massa lubrificante, óleo ou água salgada.
- Não bombear águas residuais de instalações sanitárias ou águas lamacentas com uma fluidez inferior à da água limpa.
- Não bombear água com uma temperatura superior a 35°C.

ATENÇÃO: Este aparelho só pode ser utilizado de acordo com os requisitos abaixo indicados:

- Este aparelho não foi concebido para utilização contínua. O aparelho deve repousar durante 10 minutos após cada 1 hora de funcionamento.
- Nunca ligar a bomba de água antes de mergulhar o aparelho na água.
- Esta bomba foi concebida para água suja com um diâmetro de impurezas em suspensão inferior a 25 mm. As grandes impurezas podem danificar a bomba ou entupir os tubos.
- Nunca utilize a bomba quando houver pessoas na água.
- Este aparelho não deve ser utilizado para água potável. A contaminação do fluido pode ocorrer devido a fugas de lubrificantes.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

LET OP! De pomp moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties. Raadpleeg uw elektricien.

- Stel de uitlaat niet bloot aan vocht.
- Bijtende vloeistoffen (chemicaliën, schoonmaakmiddelen) en schurende materialen mogen niet worden gebruikt.
- Stel de pomp niet bloot aan vorst.
- Gebruik de pomp niet zonder water, want dit kan de pomp snel beschadigen.

- Houd kinderen uit de buurt van het werkgebied.
- Vervoer de pomp nooit aan de kabel. Trek niet aan de kabel om de pomp los te koppelen, want dit kan de voedingskabel en het waterslot beschadigen. Om de pomp onder water te dompelen of op te tillen/vast te zetten, maak je een touw vast aan de pomphendel.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- De apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Pompen zonder vorstbeveiligingsindicatie mogen niet buiten staan als het vriest.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- De pomp moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de pomp.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn serviceagent of gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Houd mensen, kinderen en huisdieren uit de buurt van het gebruiksgebied.
- De pomp is niet ontworpen voor gebruik in een zwembad. Het moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de installatieprincipes van NFC15-100. Raadpleeg een professionele elektricien voor verdere hulp.

- Waarschuwing! Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, wordt personen met medische implantaten aangeraden om hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen voordat ze dit product gebruiken.
- Pas op: Om ongelukken of verwondingen te voorkomen, moet bij het transport rekening worden gehouden met het gewicht van het apparaat (zie Technische gegevens).
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen bij het hanteren van dit product. Beschermende uitrusting, zoals handschoenen en oogbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
- Passende kleding moet worden gedragen. Draag geen losse kleding of sieraden bij het hanteren van dit product.
- Lang haar moet worden vastgebonden tot boven de schouders om te voorkomen dat het verstrikt raakt in bewegende delen.
- Attentie! Het water dat door dit apparaat is gegaan, is niet drinkbaar!
- Het inwendige van de pomp en de vlotterschakelaar mag niet worden gewijzigd, omdat dit de dichtheid van de eenheid in gevaar kan brengen.
- Als de pomp draait, mag u de pomp, het snoer aan de handgreep of voorwerpen die in contact komen met water (bijv. voorwerpen in het water, leuningen, enz.) niet aanraken.
- Het mag geen vet, olie of zout water verpompen.
- Pomp geen afvalwater uit sanitaire installaties of modderig water met een lagere vloeibaarheid dan helder water.
- Verpomp geen water met een temperatuur boven 35°C.

LET OP! Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de hieronder vermelde vereisten:

- Dit apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Laat het apparaat na elk 1 uur gebruik 10 minuten rusten.
- Start de waterpomp nooit voordat u het apparaat in het water dompelt.
- Deze pomp is ontworpen voor vuil water met een diameter van zwevende onzuiverheden van minder dan 25 mm. Grote onzuiverheden kunnen je pomp beschadigen of je leidingen verstopen.
- Gebruik de pomp nooit als er mensen in het water zijn.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor drinkwater. Vloeistofverontreiniging kan optreden als gevolg van lekkende smeermiddelen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

UWAGA! Pompa musi być zainstalowana i obsługiwana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Skonsultuj się z elektrykiem specjalistą.

- Nie wystawiaj wyjścia na działanie wilgoci.
- Nie należy wylewać płynów żrących (środków chemicznych, środków czyszczących) ani materiałów ściernych.
- Nie wystawiać pompy na działanie mrozu.
- Nie wolno używać pompy bez wody, ponieważ może to spowodować jej szybkie uszkodzenie.
- Dzieci należy trzymać z dala od obszaru roboczego.
- Nigdy nie przenoś pompy za przewód. Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć pompę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego i uszczelki wody.

Aby zanurzyć lub podnieść/zabezpieczyć pompę, należy przymocować linę do uchwytu pompy.

- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Tourządzeniem może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Pompy bez oznaczenia ochrony przed zamarzaniem nie powinny być pozostawiane na zewnątrz podczas mrozów.
- Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej pompy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy trzymać ludzi, dzieci i zwierzęta domowe z dala od miejsca użytkowania.
- Pompa nie jest przeznaczona do użytku w basenie. Należy ją zainstalować i użytkować zgodnie z zasadami instalacji określonymi w normie NFC15-100. Skontaktuj się z profesjonalnym elektrykiem, aby uzyskać dodatkową pomoc.
- Ostrzeżenie! Ten produkt generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może

zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed użyciem elektronarzędzia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantu.

- Uwaga: Aby uniknąć wypadków lub obrażeń, podczas transportu należy pamiętać o wadze urządzenia (patrz Dane techniczne).
- Podczas pracy z tym urządzeniem należy stosować środki ochrony indywidualnej. Elementy ochronne, takie jak rękawice i okulary ochronne, stosowane w sytuacjach, w których jest to wymagane, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń fizycznych.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Podczas obsługi tego urządzenia nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
- Długie włosy należy związać tak, aby nie sięgały poniżej ramion, aby nie zaplątały się w ruchome części urządzenia.
- Uwaga! Woda przepływająca przez to urządzenie nie nadaje się do picia!
- Nie wolno modyfikować wnętrza pompy ani wyłącznika pływakowego, ponieważ może to wpłynąć na szczelność urządzenia.
- Gdy pompa pracuje, nie wolno dotykać pompy, przewodu przymocowanego do uchwytu ani przedmiotów mających kontakt z wodą (np. przedmiotów w wodzie, poręczy itp.).
- Nie może pompować smaru, oleju ani stłonej wody.
- Nie należy pompować ścieków z instalacji sanitarnych ani błotnistej wody o mniejszej płynności niż czysta woda.
- Nie pompować wody o temperaturze powyżej 35°C.

UWAGA! To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z poniższymi wymaganiami:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy. Urządzenie należy zostawić wyłączone na 10 minut po każdej godzinie pracy.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy wodnej przed zanurzeniem urządzenia w wodzie.
- Ta pompa jest przeznaczona do brudnej wody o średnicy zawieszonych zanieczyszczeń mniejszej niż 25 mm. Duże zanieczyszczenia mogą uszkodzić pompę lub zablokować rury.
- Nigdy nie używaj pompy, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- To urządzenie nie może być używane do wody pitnej. Zanieczyszczenie płynu może nastąpić w wyniku wycieku smarów.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

POZOR! Čerpadlo musí být instalováno a provozováno v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci. Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem.

- Nevystavujte zásuvku vlhkosti.
- Nepoužívejte korozivní kapaliny (chemikálie, čisticí prostředky) ani abrazivní materiály.
- Nevystavujte čerpadlo mrazu.
- Neprovozujte čerpadlo bez vody, mohlo by dojít k jeho rychlému poškození.
- Udržujte děti mimo pracovní prostor.
- Nikdy nenoste čerpadlo za kabel. Netahejte za kabel, abyste čerpadlo odpojili, mohlo by dojít k poškození napájecího kabelu a vodního uzávěru. Chcete-li čerpadlo ponořit nebo zvednout/zajistit, připevněte k rukojeti čerpadla šňůrku.

- Tento spotřebič by neměly používat děti. Čištění a uživatelská údržba by neměly provádět děti.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by si s přístrojem neměly hrát.
- Čerpadla bez označení ochrany proti zamrznutí by neměla být ponechána venku za mrazivého počasí.
- Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku čerpadla.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Udržujte osoby, děti a domácí zvířata mimo dosah oblasti použití.
- Čerpadlo není určeno pro použití v bazénu. Musí být instalováno a provozováno v souladu s instalačními zásadami NFC15-100. Pro další pomoc se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Varování! Tento produkt během provozu generuje elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného zranění nebo úmrtí, osobám s lékařskými implantáty se doporučuje, aby se před použitím tohoto produktu poradily se svým lékařem a výrobcem implantátu.
- Pozor: Abyste předešli nehodám nebo zraněním, musíte

při přepravě zohlednit hmotnost spotřebiče (viz Technické údaje).

- Při manipulaci s tímto výrobkem musíte nosit osobní ochranné prostředky. Ochranné pomůcky, jako jsou rukavice a ochrana očí, používané v případě potřeby sníží riziko úrazu.
- Musíte nosit vhodné oblečení. Při manipulaci s tímto výrobkem nenoste volné oblečení ani šperky.
- Dlouhé vlasy by měly být svázané dozadu tak, aby spadaly nad ramena, aby se nezamotávaly do pohyblivých částí.
- Pozor! Voda, která prošla tímto zařízením, není pitná!
- Neupravujte vnitřek čerpadla ani plovákového spínače, mohlo by to ohrozit vodotěsnost zařízení.
- Pokud je čerpadlo v provozu, nedotýkejte se ho, kabelu připevněného k rukojeti ani předmětů, které přišly do kontaktu s vodou (např. předmětů ve vodě, zábradlí atd.).
- Nemělo by čerpat tuk, olej ani slanou vodu.
- Nesmí čerpat odpadní vodu ze sociálních zařízení ani kalnou vodu s tekutostí nižší než čistá voda.
- Nečerpejte vodu s teplotou vyšší než 35 °C.

POZOR! Tento spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými požadavky:

- Tento spotřebič není určen k nepřetržitému používání. Po každé hodině provozu nechte spotřebič 10 minut odpočívat.
- Nikdy nespouštějte vodní čerpadlo před ponořením spotřebiče do vody.
- Toto čerpadlo je určeno pro znečištěnou vodu s nečistotami o průměru menším než 25 mm. Větší nečistoty by mohly poškodit čerpadlo nebo ucpat potrubí.
- Nikdy nepoužívejte čerpadlo tam, kde se ve vodě nacházejí lidé.
- Toto zařízení by se nemělo používat pro pitnou vodu. Únikem maziva by mohlo dojít ke kontaminaci kapalinou.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

DİKKAT! Pompa, yerel elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalı ve çalıştırılmalıdır. Yetkili bir elektrikçiye danışın.

- Prizi neme maruz bırakmayın.
- Aşındırıcı sıvılar (kimyasallar, temizlik ürünleri) veya aşındırıcı malzemeler kullanmayınız.
- Pompayı dona maruz bırakmayın.
- Pompayı susuz çalıştırmayın, aksi takdirde pompa kısa sürede hasar görebilir.
- Çocukları çalışma alanından uzak tutun.
- Pompayı asla kablосundan tutarak taşımayın. Pompayı prizden çekerken kablodan çekmeyin; bu, güç kablosuna ve su contasına zarar verebilir. Pompayı suya batırmak veya kaldırmak/sabitlemek için pompa sapına bir halat takın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat verilmişse ve içerdіği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Donma koruması işareti olmayan pompalar, donma hava koşullarında dışarıda bırakılmamalıdır.
- Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka elektrik bağlantısını kesin.
- Pompa, nominal artık çalışma akımı 30mA'i aşmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmelidir.
- Voltaj beslemesinin pompa isim plakasında belirtilen voltaja

uygun olduğundan emin olun.

- Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım alanından insanları, çocukları ve evcil hayvanları uzak tutunuz.
- Pompa yüzme havuzunda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. NFC15-100 kurulum prensiplerine uygun olarak kurulmalı ve çalıştırılmalıdır. Daha fazla yardım için kalifiye bir elektrikçiye danışın.
- Uyarı! Bu ürün çalışırken elektromanyetik alan oluşturur. Bazı durumlarda, bu alan aktif veya pasif tıbbi implantları etkileyebilir. Ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltmak için, tıbbi implant kullanan kişilerin bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına ve implant üreticisine danışmaları önerilir.
- Dikkat: Kaza veya yaralanmaları önlemek için, cihazı taşıırken ağırlığını dikkate almalısınız (Teknik Verilere bakınız).
- Bu ürünü kullanırken kişisel koruyucu ekipman kullanmalısınız. Gerektiğinde eldiven ve göz koruması gibi koruyucu ekipmanların kullanılması fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Uygun kıyafetler giymelisiniz. Bu ürünü kullanırken bol giysiler giymemeli veya takı takmamalısınız.
- Uzun saçlar, hareketli parçalara dolanmasını önlemek için omuzların üzerine düşecek şekilde arkaya bağlanmalıdır.
- Dikkat! Bu cihazdan geçen su içilebilir değildir!
- Pompanın iç kısmını veya şamandıra şalterini değiştirmeyin, aksi takdirde cihazın su geçirmezliği bozulabilir.
- Pompa çalışırken pompaya, sapa bağlı kabloya veya suyla temas eden nesnelere (örneğin sudaki nesneler, korkuluklar vb.) dokunmayın.
- Yağ, gres veya tuzlu su pompalamamalıdır.

- Σίηhi tesisatlardan çıkan atık suları veya akışkanlığı berrak sudan düşük çamurlu suları pompalamamalıdır.
 - 35°C'den yüksek sıcaklıkta su pompalamayın.
- ΔΙΚΚΑΤ!** Bu cihaz yalnızca aşağıda listelenen gereksinimlere uygun olarak kullanılabilir:
- Bu cihaz sürekli kullanım için tasarlanmamıştır. Lütfen her bir saatlik çalışmadan sonra cihazı 10 dakika dinlendirin.
 - Cihazı suya daldırmadan asla su pompasını çalıştırmayın.
 - , çapı 25 mm'den küçük askıda katı maddeler içeren kirli sular için tasarlanmıştır . Büyük katı maddeler pompanıza zarar verebilir veya borularınızı tıkayabilir.
 - Pompayı asla suyun içinde insanlar varken kullanmayın.
 - Bu cihaz içme suyu için kullanılmamalıdır. Yağ sızıntıları nedeniyle sıvı kontaminasyonu meydana gelebilir.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικής εγκατάστασης. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Μην εκθέτετε την πρίζα σε υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά (χημικά, προϊόντα καθαρισμού) ή λειαντικά υλικά.
- Μην εκθέτετε την αντλία σε παγετό.
- Μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει γρήγορα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Μην μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιό της. Μην τραβάτε το καλώδιο για να την αποσυνδέσετε, καθώς αυτό

μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στη στεγανοποίηση νερού. Για να βυθίσετε ή να σηκώσετε/ ασφαλίσετε την αντλία, στερεώστε ένα κορδόνι στη λαβή της αντλίας.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν επιβλεφθεί ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι αντλίες χωρίς σημάσεις προστασίας από τον παγετό δεν πρέπει να μένουν σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια παγωμένων καιρικών συνθηκών.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Η αντλία πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό διαρροή ρεύματος λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της αντλίας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Κρατήστε άτομα, παιδιά και κατοικίδια μακριά από την περιοχή χρήσης.
- Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε πισίνα. Πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει σύμφωνα με τις

αρχές εγκατάστασης του NFC15-100. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για περαιτέρω βοήθεια.

- Προειδοποίηση! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Υπό ορισμένες συνθήκες, αυτό το πεδίο μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστάται στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Προσοχή: Για την αποφυγή ατυχημάτων ή τραυματισμών, πρέπει να λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά της (βλ. Τεχνικά Δεδομένα).
- Πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά τον χειρισμό αυτού του προϊόντος. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως γάντια και προστασία ματιών, που χρησιμοποιείται όταν είναι απαραίτητο, θα μειώσει τον κίνδυνο σωματικής βλάβης.
- Πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα όταν χειρίζεστε αυτό το προϊόν.
- Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα πίσω έτσι ώστε να πέφτουν πάνω από τους ώμους για να μην μπλέκονται σε κινούμενα μέρη.
- Προσοχή! Το νερό που έχει περάσει από αυτή τη συσκευή δεν είναι πόσιμο!
- Μην τροποποιείτε το εσωτερικό της αντλίας ή τον πλωτηροδιακόπτη, καθώς αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη στεγανότητα της συσκευής.
- Όταν η αντλία είναι σε λειτουργία, μην την αγγίζετε, το καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στη λαβή ή αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με το νερό (π.χ. αντικείμενα στο νερό, κιγκλιδώματα κ.λπ.).
- Δεν πρέπει να αντλεί γράσο, λάδι ή αλμυρό νερό.

- Δεν πρέπει να αντλεί λύματα από εγκαταστάσεις υγιεινής ή λασπωμένο νερό με ρευστότητα χαμηλότερη από το καθαρό νερό.
 - Μην αντλείτε νερό με θερμοκρασία υψηλότερη από 35°C.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις παρακάτω απαιτήσεις:
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή χρήση. Αφήστε τη συσκευή να σταματά για 10 λεπτά μετά από κάθε ώρα λειτουργίας.
 - Μην ξεκινάτε ποτέ την αντλία νερού πριν βυθίσετε τη συσκευή στο νερό.
 - Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί για βρώμικο νερό με αιωρούμενες ακαθαρσίες σε διάμετρο μικρότερη από 25 mm. Οι μεγάλες ακαθαρσίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία σας ή να φράξουν τους σωλήνες σας.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε σημεία όπου υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
 - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πόσιμο νερό. Μπορεί να προκληθεί μόλυνση υγρού λόγω διαρροών λιπαντικού.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

ATENCIÓ! La bomba s'ha d'instal·lar i utilitzar d'acord amb les normes locals per a instal·lacions elèctriques. Consulteu el vostre electricista especialista.

- No exposeu la sortida a la humitat.
- No heu de tirar líquids corrosius (productes químics, productes de neteja) ni materials abrasius.
- No exposeu la bomba a gelades.

- No operi la bomba sense aigua, podria fer-la malbé ràpidament.
- Mantingueu els nens allunyats de l'àrea de treball.
- Mai no transporti la bomba pel seu cable. No estireu el cable per desconnectar la bomba, ja que podria fer malbé el cable d'alimentació i el segell d'aigua. Per submergir o aixecar/ assegurar la bomba, fixeiu una corda a l'empunyadura de la bomba.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per nens. La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens.
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si han rebut supervisió o instrucció sobre l'ús segur de l'aparell i comprenen els perills involucrats.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Les bombes sense indicació de protecció contra congelació no s'han de deixar fora durant condicions climàtiques de gelades.
- Sempre desconnecteu l'aparell de la font d'alimentació abans d'acoblar, desassemblar o netejar.
- La bomba ha de ser alimentada mitjançant un dispositiu de corrent residual (RCD) amb un corrent residual nominal d'operació que no excedeixi els 30mA.
- Assegureu-vos que el subministrament de voltatge coincideixi amb el voltatge indicat a la placa de característiques de la bomba.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades per evitar un perill.
- Heu de mantenir les persones, els nens i les mascotes allunyats de l'àrea d'ús.
- La bomba no està dissenyada per fer-se servir en una piscina. S'ha d'instal·lar i fer servir d'acord amb els principis

d'instal·lació de la normativa NFC15-100. Consulteu amb un electricista professional per obtenir més assistència.

- Advertiment! Aquest producte genera un camp electromagnètic durant el funcionament. En determinades circumstàncies, aquest camp pot interferir amb implants mèdics actius o passius. Per reduir el risc de lesions greus o mortals, es recomana a les persones amb implants mèdics que consultin el metge i el fabricant de l'implant abans d'utilitzar aquest producte.
- Atenció: Per evitar accidents o lesions, heu de tenir present el pes de l'aparell en transportar-lo (vegeu les Dades tècniques).
- Heu d'utilitzar un equip de protecció personal en manipular aquest producte. Els elements de protecció, com ara guants i proteccions oculars, utilitzats en les circumstàncies que així ho requereixin, reduiran el risc de patir lesions físiques.
- Heu d'utilitzar roba adequada. No heu de portar posada roba folgada ni joies en manipular aquest producte.
- S'han de recollir els cabells llargs de manera que quedi per sobre de les espatlles per evitar que es puguin enredar a les parts mòbils.
- Atenció! ¡L'aigua que ha passat per aquest aparell no és potable!
- No heu de modificar l'interior de la bomba ni l'interruptor de flotador, ja que això pot comprometre l'estanquitat de l'aparell.
- Quan la bomba està en funcionament, no l'ha de tocar, ni tocar el cordó enganxat a l'empunyadura ni els objectes en contacte amb l'aigua (p. ex., objectes a l'aigua, baranes, etc.).
- No ha de bombar greixos, oli ni aigua salada.
- No heu de bombar aigües residuals d'instal·lacions sanitàries ni aigua fangosa amb una fluïdesa menor que l'aigua clara.

- No heu de bombar aigua amb temperatura superior a 35°C. PRECAUCIÓ! Aquest aparell només es pot utilitzar d'acord amb els requisits llistats a continuació:
- Aquest aparell no està dissenyat per a ús continu. Si us plau, descanseu l'aparell durant 10 minuts després de cada 1 hora de funcionament.
- Mai inicieu la bomba d'aigua abans de submergir l'aparell a l'aigua.
- Aquesta bomba està dissenyada per a aigua bruta amb diàmetre d'impureses suspeses inferior a 25 mm. Les impureses grans podrien danyar la bomba o bloquejar les canonades.
- No utilitzeu mai la bomba on hi hagi persones a l'aigua.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per a aigua potable. La contaminació del líquid podria ocórrer a causa de fuites de lubricants.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

FIGYELEM! A szivattyút a helyi elektromos szerelési előírásoknak megfelelően kell telepíteni és üzemeltetni. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- Ne tegye ki a konnektort nedvességnek.
- Ne használjon maró folyadékokat (vegyszereket, tisztítószeret) vagy súrolószereket.
- Ne tegye ki a szivattyút fagynak.
- Ne üzemeltesse a szivattyút víz nélkül, mert ez gyorsan károsíthatja.
- Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől.
- Soha ne hordozza a pumpát a zsinórjánál fogva. Ne húzza

a zsinórt a pumpa leválasztásához, mert ez károsíthatja a tápkábelt és a víztömítést. A pumpa elmerítéséhez vagy emeléséhez/rögzítéséhez rögzítsen egy zsinórt a pumpa fogantyújához.

- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A fagyvédelmi jelölés nélküli szivattyúkat fagyos időben tilos a szabadban hagyni.
- Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A szivattyút egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.
- Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szivattyú adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Tartsa távol az embereket, gyermekeket és háziállatokat a felhasználási területtől.
- A szivattyú nem úszómedencében való használatra készült. Telepítését és üzemeltetését az NFC15-100 szabvány telepítési alapelveinek megfelelően kell végezni. További segítségért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Figyelmeztetés! Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos körülmények között ez a mező zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi

implantátumokat. A súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátummal élőknek azt tanácsoljuk, hogy a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

- Figyelem: A balesetek és sérülések elkerülése érdekében szállításkor vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a Műszaki adatokat).
- A termék kezelése során személyi védőfelszerelést kell viselni. A védőfelszerelés, például kesztyű és szemvédő, szükség esetén csökkentheti a testi sérülés kockázatát.
- Megfelelő ruházatot kell viselnie. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert a termék kezelése közben.
- A hosszú hajat hátra kell kötni úgy, hogy a vállak fölé érjen, nehogy beleakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Vigyázat! A készüléken átfolyó víz nem ivóvíz!
- Ne módosítsa a szivattyú belsejét vagy az úszókapcsolót, mert ez veszélyeztetheti a készülék vízállóságát.
- Amikor a szivattyú működik, ne érintse meg azt, a fogantyúhoz rögzített zsinórt, illetve a vízzel érintkező tárgyakat (pl. vízben lévő tárgyakat, korlátot stb.).
- Nem szabad zsírt, olajat vagy sós vizet pumpálnia.
- Nem szabad szaniter létesítményekből szennyvizet vagy a tiszta víznél alacsonyabb folyékonyságú sáros vizet szivattyúznia.
- Ne szivattyúzzon 35°C-nál magasabb hőmérsékletű vizet.

FIGYELEM! Ez a készülék csak az alábbi követelményeknek megfelelően használható:

- Ez a készülék nem folyamatos használatra készült. Kérjük, minden üzemóra után hagyja 10 percig pihenni a készüléket.
- Soha ne indítsa el a vízszivattyút, mielőtt a készüléket vízbe merítené.
- mm-nél kisebb átmérőjű lebegő szennyeződések

tartalmazó szennyezett víz szivattyúzására készült . A nagyobb szennyeződések károsíthatják a szivattyút vagy eltömíthetik a csöveket.

- Soha ne használja a szivattyút olyan helyen, ahol emberek tartózkodnak a vízben.
- Ez a készülék nem használható ivóvízhez. A kenőanyag szivárgása miatt folyadékszennyeződés léphet fel.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- تنبيه! يجب تركيب المضخة وتشغيلها وفقاً للوائح التركيبات الكهربائية المحلية. استشر كهربائياً مؤهلاً.
- لا تعرض المنفذ للرطوبة.
 - لا تستخدم السوائل المسببة للتآكل (المواد الكيميائية، منتجات التنظيف) أو المواد الكاشطة.
 - لا تعرض المضخة للصقيع.
 - لا تقم بتشغيل المضخة بدون ماء، لأن هذا قد يؤدي إلى تلفها بسرعة.
 - أبقِ الأطفال بعيداً عن منطقة العمل.
 - لا تحمل المضخة من سلكها أبداً. لا تسحب السلك لفصلها، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف سلك الطاقة ومنع تسرب الماء. لغمر المضخة أو رفعها/تنبيهها، تثبت حبلًا بمقبضها.
 - يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. كما يُمنع تنظيفه أو صيانته من قبلهم.
 - يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم إعطاؤهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليها.
 - لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز.
 - لا ينبغي ترك المضخات التي لا تحتوي على علامات الحماية من التجمد في الخارج أثناء ظروف الطقس المتجمدة.
 - افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
 - يجب أن يتم تزويد المضخة بالتيار من خلال جهاز التيار المتبقي (RCD) مع تيار تشغيل متبقي اسمي لا يتجاوز 30 مللي أمبير.
 - تأكد من أن مصدر الجهد يتطابق مع الجهد المشار إليه على لوحة اسم المضخة.

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- احتفظ بالأشخاص والأطفال والحيوانات الأليفة بعيداً عن منطقة الاستخدام.
- المضخة غير مصممة للاستخدام في حمامات السباحة. يجب تركيبها وتشغيلها وفقاً لمبادئ تركيب NFC15-100. استشر كهربائياً مؤهلاً لمزيد من المساعدة.
- تحذير! يُولد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. في بعض الحالات، قد يتداخل هذا المجال مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. لتقليل خطر الإصابة الخطيرة أو الوفاة، يُنصح الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة طبيبيهم والشركة المُصنّعة للغرسات قبل استخدام هذا المنتج.
- تنبيه: لتجنب الحوادث أو الإصابات، يجب عليك أن تأخذ في الاعتبار وزن الجهاز عند نقله (راجع البيانات الفنية).
- يجب عليك ارتداء معدات الوقاية الشخصية عند التعامل مع هذا المنتج. استخدام معدات الوقاية، مثل القفازات وواقيات العين، عند الضرورة، يقلل من خطر الإصابة الجسدية.
- يجب ارتداء ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات عند التعامل مع هذا المنتج.
- يجب ربط الشعر الطويل للخلف بحيث يسقط فوق الكتفين لمنعه من التشابك في الأجزاء المتحركة.
- تحذير! الماء الذي يمر عبر هذا الجهاز غير صالح للشرب!
- لا تقم بتعديل الجزء الداخلي من المضخة أو مفتاح التعويم، حيث قد يؤدي ذلك إلى إضعاف مقاومة الجهاز للماء.
- عند تشغيل المضخة، لا تلمسها، أو السلك المتصل بالمقبض، أو الأشياء التي تلامس الماء (على سبيل المثال، الأشياء الموجودة في الماء، أو الدرابزين، وما إلى ذلك).
- لا ينبغي ضخ الشحوم أو الزيوت أو المياه المالحة.
- لا يجوز ضخ مياه الصرف الصحي من المرافق الصحية أو المياه الموحلة ذات سيولة أقل من المياه الصافية.
- لا تضخ مياه بدرجة حرارة أعلى من 35 درجة مئوية.
- تنبيه! لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا وفقاً للمتطلبات المذكورة أدناه:
- هذا الجهاز غير مُصمَّم للاستخدام المُستمر. يُرجى إراحة الجهاز لمدة ١٠ دقائق بعد كل ساعة من التشغيل.
- لا تقم أبداً بتشغيل مضخة المياه قبل غمر الجهاز في الماء.
- صُممت هذه المضخة لمعالجة المياه الملوثة بالشوائب العالقة التي يقل قطرها عن ٢٥ مم. قد تؤدي الشوائب الكبيرة إلى إتلاف المضخة أو انسداد الأنابيب.
- لا تستخدم المضخة أبداً في حالة تواجد أشخاص في الماء.
- لا يُستخدم هذا الجهاز لمياه الشرب. قد يتلوث بالسوائل بسبب تسرب مواد التشحيم.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Empuñadura
2. Bloqueo del interruptor del flotador
3. Interruptor de flotador
4. Base
5. Conector universal
6. Carcasa

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Bomba de agua sucia
- Cuerda nylon de 8 metros
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Esta bomba está diseñada para uso doméstico únicamente:

- En lugares donde hay riesgo de inundación
- En sumideros

Podría producirse contaminación del líquido debido a fugas de lubricantes.

Debe asegurarse de dejar espacio libre alrededor de la bomba para que el interruptor de flotador pueda operar sin riesgo de bloqueo (por ejemplo, usar un sumidero de al menos 50x50x50 cm). La bomba está diseñada para operar en líquidos que no excedan los 35 °C.

Antes de usar, debe asegurarse de que el agua evacuada pueda ser conducida sin riesgos (consultar las regulaciones locales). No coloque la evacuación de agua en una carretera u otra vía de paso.

Conexión de la manguera

Fig. 2

La bomba está equipada con un conector universal que permite conectar mangueras de varios tamaños como se indica a continuación:

La bomba está equipada con un conector universal que permite conectar mangueras de varios tamaños como se indica a continuación:

1. Conexión para mangueras de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Debe cortar el extremo superior en el conector universal en la posición a.
 - Enrosque un adaptador de grifo de 25,4 mm en el conector universal.
 - Conecte un conector rápido de manguera (para mangueras de Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) al adaptador de grifo, luego inserte la manguera y apriétela.
2. Conexión para manguera de Ø 25 mm:
 - Enrosque y empuje una manguera de Ø 25 mm en el conector universal sin cortar nada.
 - Apriete la manguera con una abrazadera.
3. Conexión para manguera de Ø 32 mm:
 - Debe cortar los dos extremos superiores en el conector universal en la posición b.
 - Enrosque y empuje una manguera de Ø 32 mm en el conector universal.
 - Apriete la manguera con una abrazadera.

Nota: la manguera, el adaptador del grifo, el conector rápido de la manguera y la abrazadera de la manguera no están incluidos.

4. FUNCIONAMIENTO

El interruptor de flotador enciende la bomba automáticamente cuando el nivel de agua supera la altura de activación y el agua es bombeada.

El interruptor de flotador apaga la bomba tan pronto como el nivel de agua cae por debajo de la altura de desactivación.

1. Coloque la bomba sobre una superficie dura o utilice una cuerda que pase a través de la empuñadura. Asegúrese de que el interruptor de flotador puede moverse libremente.
2. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
3. Empuje el cable del interruptor de flotador en el bloqueo del interruptor de flotador.

Fig. 3

Nota: No debe seleccionar una longitud de cable que sea demasiado larga o corta para asegurar que el interruptor de flotador pueda encenderse y apagarse correctamente.

La longitud del cable entre el interruptor de flotador y el bloqueo del interruptor de flotador debe ser siempre de al menos 10 cm.

Cuanto más corta sea la longitud del cable entre el interruptor de flotador y el bloqueo del interruptor de flotador, menor será la altura de activación y mayor la altura de desactivación. El arranque y la parada de la bomba dependen del nivel de agua para el que flote el interruptor de flotador.

Advertencia: Para proteger la bomba de funcionar en vacío, debe mantener siempre la bomba en posición vertical y asegurarse de que el interruptor de flotador no esté atascado en el lodo ni obstruido por otros objetos.

Comprobar antes de la puesta en servicio:

- Debe comprobar si hay algún daño en la bomba (especialmente en el cable de alimentación y el enchufe).
- La altura del punto de conmutación "encendido" y "apagado" debe ser fácil de alcanzar.
- Debe verificar el funcionamiento en un barril lleno de agua. Sumergir la bomba en agua y luego levantar y bajar ligeramente el interruptor de flotador. La bomba arranca y se detiene.
- El interruptor de flotador no debe tocar el fondo antes de que la bomba se apague, o habrá riesgo de funcionamiento en vacío.

Aviso: La tasa máxima de bombeo es posible solo con el mayor diámetro de línea posible; si se conectan mangueras o tuberías más pequeñas, la tasa de bombeo se reducirá.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el cable de alimentación de la bomba antes de cualquier operación de mantenimiento y limpieza.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la parte de plástico. No debe usar detergentes, disolventes ni objetos afilados.

- Limpie y almacene la bomba en un lugar protegido de heladas antes de que lleguen las primeras.

¡Advertencia!

- Para proteger el producto, se recomienda utilizar la bomba cada 3 meses durante unos minutos.
- Limpie y almacene la bomba en un lugar seco y libre de heladas después de cada uso, la temperatura ambiente no debe ser inferior a 0°C.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación, se presenta una tabla con problemas comunes que pueden ocurrir con la bomba de agua, junto con sus posibles causas y soluciones. Utilice esta guía para diagnosticar y resolver problemas de manera eficiente. Si no puede solucionarlo, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

Problema	Posible causa	Posible solución
La bomba no arranca.	No está enchufada o hay un fallo en el suministro eléctrico.	Verificar que esté enchufada y que haya suministro eléctrico.
La bomba funciona en vacío.	El interruptor de flotador está atascado.	Asegurarse de que el interruptor de flotador se mueva libremente.
Flujo de agua reducido.	Obstrucción en la manguera o en el conector universal.	Limpiar la manguera y el conector universal.
La bomba se apaga prematuramente.	El interruptor de flotador toca el fondo.	Ajustar la longitud del cable del interruptor de flotador.
Fugas de agua.	Conexiones sueltas o dañadas.	Verificar y apretar las conexiones; reemplazar si es necesario.

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Handle
2. Float switch lockout
3. Float switch
4. Base
5. Universal connector
6. Housing

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Wastewater pump
- 8 meter nylon rope
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

This pump is designed for domestic use only:

- In places where there is a risk of flooding
- In sumps

Liquid contamination may occur due to lubricant leakage.

You must make sure to leave free space around the pump so that the float switch can operate without risk of blockage (e.g. use a sump of at least 50x50x50 cm). The pump is designed to operate in liquids not exceeding 35 °C.

Before use, it must be ensured that the evacuated water can be conveyed without risk (consult local regulations). Do not place the water evacuation on a road or any other roadway.

Hose connection

Fig. 2

The pump is equipped with a universal connector that allows connecting hoses of various sizes as shown below:

The pump is equipped with a universal connector that allows connecting hoses of various sizes as shown below:

1. Connection for hoses of Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - You must cut off the upper end at the universal connector at position a.
 - Thread a 25.4 mm tap adapter into the universal connector.
 - Connect a quick hose connector (for Ø 13 mm, 15 mm or 19 mm hose) to the tap adapter, then insert the hose and tighten it.
2. Hose connection Ø 25 mm:
 - Thread and push a Ø 25 mm hose into the universal connector without cutting anything.
 - Tighten the hose with a hose clamp.
3. Hose connection Ø 32 mm:
 - You must cut off the two upper ends at the universal connector in position b.
 - Screw and push a Ø 32 mm hose onto the universal connector.
 - Tighten the hose with a hose clamp.

Note: Hose, faucet adapter, hose quick connector and hose clamp are not included.

4. OPERATION

The float switch turns the pump on automatically when the water level exceeds the activation height and water is pumped.

The float switch shuts off the pump as soon as the water level drops below the deactivation height.

ENGLISH

1. Place the pump on a hard surface or use a rope that passes through the handle. Make sure that the float switch can move freely.
2. Plug the power cord into a mains socket.
3. Push the float switch cable into the float switch lock. Fig. 3

Note: You should not select a cable length that is too long or too short to ensure that the float switch can be turned on and off correctly.

The cable length between the float switch and the float switch lock must always be at least 10 cm.

The shorter the cable length between the float switch and the float switch lock, the lower the activation height and the higher the deactivation height.

The starting and stopping of the pump depends on the water level for which the float switch floats.

Warning: To protect the pump from idling, you should always keep the pump in an upright position and make sure that the float switch is not stuck in the mud or obstructed by other objects.

Check before commissioning:

- You should check for any damage to the pump (especially the power cord and plug).
- The height of the «on» and «off» switch point should be easy to reach.
- You should check the operation in a barrel filled with water. Immerse the pump in water and then slightly raise and lower the float switch. The pump starts and stops.
- The float switch must not touch the bottom before the pump shuts off, or there will be a risk of no-load operation.

Notice: Maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the power cord from the pump before performing any cleaning or maintenance operations.
- Use a soft, damp cloth to clean the plastic part. Do not use detergents, solvents or sharp objects.
- Clean and store the pump in a place protected from frost before the first frost arrives.

Warning!

- To protect the product, it is recommended to use the pump every 3 months for a few minutes.

- Clean and store the pump in a dry and frost-free place after each use, the ambient temperature should not be below 0°C.

6. TROUBLESHOOTING

Below is a table of common problems that can occur with the water pump, along with their possible causes and solutions. Use this guide to diagnose and solve problems efficiently. If the problem persists, contact Cecotec's Official Technical Support Service.

Problem	Possible cause	Possible solution
Pump will not start.	The appliance is not plugged in or there is a power failure.	Verify that it is plugged in and that there is power supply.
The pump operates under vacuum.	The float switch is stuck.	Make sure that the float switch moves freely.
Reduced water flow.	Obstruction in the hose or in the universal connector.	Clean the hose and universal connector.
The pump shuts down prematurely.	The float switch touches the bottom.	Adjust the length of the float switch cable.
Water leaks.	Loose or damaged connections.	Check and tighten connections

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Poignée
2. Verrouillage de l'interrupteur-flotteur
3. Interrupteur-flotteur
4. Base
5. Connecteur universel
6. Coque

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Pompe d'évacuation
- Corde en nylon de 8 mètres
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Cette pompe a été conçue pour un usage domestique uniquement :

- Dans les endroits exposés aux risques d'inondation
- Dans les puisards

La fuite de lubrifiants peut entraîner une contamination.

Veillez à laisser un espace libre autour de la pompe afin que la pompe puisse fonctionner sans risque de blocage (utilisez par exemple un puisard d'au moins 50 x 50 x 50 cm). La pompe est conçue pour fonctionner dans des liquides dont la température ne dépasse pas 35 °C.

Avant utilisation, assurez-vous que l'eau évacuée peut être évacuée sans risque (consultez la réglementation locale). Ne placez pas l'évacuation d'eau sur une route ou une autre voie de passage.

Connexion du tuyau

Img. 2

La pompe est équipée d'un connecteur universel qui permet de raccorder des tuyaux de différentes tailles, comme indiqué ci-dessous :

La pompe est équipée d'un connecteur universel qui permet de raccorder des tuyaux de différentes tailles, comme indiqué ci-dessous :

1. Raccord pour tuyaux de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm :
 - Vous devez couper l'extrémité supérieure du connecteur universel en position a.
 - Vissez un adaptateur de robinet de 25,4 mm sur le connecteur universel.
 - Connectez un raccord rapide (pour tuyaux de Ø 13 mm, 15 mm ou 19 mm) à l'adaptateur de robinet, puis insérez le tuyau et serrez-le.
2. Raccord pour tuyaux de Ø 25 mm :
 - Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 25 mm dans le connecteur universel sans rien couper.
 - Serrez le tuyau avec un collier de serrage.
3. Raccord pour tuyaux de Ø 32 mm :
 - Vous devez couper les deux extrémités supérieures du connecteur universel en position b.
 - Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 32 mm dans le connecteur universel.
 - Serrez le tuyau avec un collier de serrage.

Note : le tuyau, l'adaptateur de robinet, le raccord rapide pour tuyau et le collier de serrage ne sont pas inclus.

4. FONCTIONNEMENT

L'interrupteur-flotteur met automatiquement la pompe en marche lorsque le niveau d'eau dépasse la hauteur d'activation et l'eau est pompée.

L'interrupteur-flotteur arrête la pompe dès que le niveau d'eau descend en dessous de la hauteur de désactivation.

1. Placez la pompe sur une surface dure ou utilisez une corde passant à travers la poignée. Assurez-vous que l'interrupteur-flotteur peut bouger librement.
2. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.
3. Poussez le câble de l'interrupteur-flotteur dans le verrouillage de l'interrupteur-flotteur. Img. 3

Note : Ne choisissez pas un câble trop long ou trop court afin de garantir le bon fonctionnement de l'interrupteur-flotteur.

La longueur du câble entre l'interrupteur-flotteur et le verrouillage de l'interrupteur-flotteur doit toujours être d'au moins 10 cm.

Plus la longueur du câble entre l'interrupteur-flotteur et le verrouillage de l'interrupteur à flotteur est courte, plus la hauteur d'activation est faible et plus la hauteur de désactivation est élevée.

Le démarrage et l'arrêt de la pompe dépendent du niveau d'eau auquel flotte l'interrupteur-flotteur.

Avertissement Pour protéger la pompe contre le fonctionnement à vide, maintenez-la toujours en position verticale et assurez-vous que l'interrupteur-flotteur n'est pas coincé dans la boue ou obstrué par d'autres objets.

Vérifier avant le démarrage :

- Vérifiez que la pompe n'est pas endommagée (en particulier le câble d'alimentation et la prise).
- La hauteur des points de commutation « marche » et « arrêt » doit être facile à atteindre.
- Vous devez vérifier le fonctionnement sur un baril rempli d'eau. Plongez la pompe dans l'eau, puis relevez et abaissez légèrement l'interrupteur-flotteur. La pompe démarre et s'arrête.
- L'interrupteur-flotteur ne doit pas toucher le fond avant que la pompe ne s'arrête, sinon il y a un risque de fonctionnement à vide.

Avertissement : Le débit maximal n'est possible qu'avec le plus grand diamètre de conduite possible ; si des tuyaux ou des conduites plus petits sont raccordés, le débit sera réduit.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez le câble d'alimentation de la pompe avant toute opération d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie en plastique. N'utilisez pas de détergents, de solvants ou d'objets tranchants.

- Nettoyez et rangez la pompe dans un endroit à l'abri du gel avant l'arrivée des premières gelées.

Avertissement !

- Pour protéger le produit, il est recommandé d'utiliser la pompe tous les 3 mois pendant quelques minutes.
- Après chaque utilisation, la pompe doit être nettoyée et stockée dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne devant pas être inférieure à 0 °C.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Vous trouverez ci-dessous un tableau répertoriant les problèmes courants pouvant survenir avec la pompe, ainsi que leurs causes et solutions possibles. Utilisez-le pour diagnostiquer et résoudre efficacement les problèmes. Si le problème persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Problème	Cause possible	Possible solution
La pompe ne démarre pas.	La fiche n'est pas branchée ou il n'y a pas d'alimentation électrique.	Vérifiez que la fiche est bien branchée et qu'il y a de l'électricité.
La pompe fonctionne sous vide.	L'interrupteur-flotteur est bloqué.	Assurez-vous que l'interrupteur-flotteur bouge librement.
Débit d'eau réduit.	Obstruction dans le tuyau ou dans le connecteur universel.	Nettoyez le tuyau et le raccord universel.
La pompe s'arrête de manière inattendue.	L'interrupteur-flotteur touche le fond.	Ajustez la longueur du câble de l'interrupteur-flotteur.
Fuites d'eau.	Connexions desserrées ou endommagées.	Vérifiez et serrez les connexions ; remplacez-les si nécessaire.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Handgriff
2. Schwimmerschalter-Sperre
3. Schwimmerschalter
4. Sockel
5. Universalstecker
6. Gehäuse

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Schmutzwasserpumpe
- 8 Meter Nylonseil
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Diese Pumpe ist nur für den Hausgebrauch bestimmt:

- An Orten, an denen Überschwemmungsgefahr besteht
- In Abläufen

Es kann zu einer Verunreinigung der Flüssigkeit durch auslaufende Schmiermittel kommen.

Achten Sie darauf, dass um die Pumpe herum genügend Freiraum vorhanden ist, damit der Schwimmerschalter ohne Verstopfungsgefahr arbeiten kann (verwenden Sie z. B. einen Sumpf von mindestens 50x50x50 cm). Die Pumpe ist für den Betrieb in Flüssigkeiten mit einer Temperatur von höchstens 35 °C ausgelegt.

Vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass das abgeleitete Wasser gefahrlos weitergeleitet werden kann (siehe örtliche Vorschriften). Stellen Sie den Abfluss nicht auf eine Straße oder einen anderen Durchgang.

Schlauchanschluss

Abb. 2

Die Pumpe ist mit einem Universalanschluss ausgestattet, der den Anschluss von Schläuchen verschiedener Größen ermöglicht (siehe unten):

Die Pumpe ist mit einem Universalanschluss ausgestattet, der den Anschluss von Schläuchen verschiedener Größen ermöglicht (siehe unten):

1. Anschluss für Schläuche Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Sie müssen das obere Ende am Universalverbinder in Position a abschneiden.
 - Schrauben Sie einen 25,4-mm-Hahnadapter in den Universalanschluss.
 - Schließen Sie eine Schlauchschnellkupplung (für Ø 13 mm, 15 mm oder 19 mm Schlauch) an den Zapfhahnadapter an, stecken Sie dann den Schlauch ein und ziehen Sie ihn fest.
2. Schlauchanschluss Ø 25 mm:
 - Schrauben und schieben Sie einen Schlauch Ø 25 mm auf den Universalanschluss, ohne etwas abzuschneiden.
 - Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.
3. Schlauchanschluss Ø 32 mm:
 - Sie müssen die beiden oberen Enden am Universalverbinder in Position b abschneiden.
 - Schrauben und schieben Sie einen Ø 32 mm Schlauch auf den Universalanschluss.
 - Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.

Hinweis: Schlauch, Zapfhahnadapter, Schlauchschnellanschluss und Schlauchschelle sind nicht im Lieferumfang enthalten.

4. BEDIENUNG

Der Schwimmerschalter schaltet die Pumpe automatisch ein, wenn der Wasserstand die Aktivierungshöhe überschreitet, und das Wasser wird abgepumpt.

DEUTSCH

Der Schwimmerschalter schaltet die Pumpe ab, sobald der Wasserstand unter die Ausschalthöhe sinkt.

1. Stellen Sie die Pumpe auf eine harte Unterlage oder verwenden Sie ein Seil, das durch den Griff geführt wird. Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
3. Schieben Sie das Schwimmerschalterkabel in die Schwimmerschalterverriegelung. Abb. 3

Hinweis: Die Kabellänge sollte nicht zu lang oder zu kurz gewählt werden, damit der Schwimmerschalter korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann.

Die Kabellänge zwischen dem Schwimmerschalter und der Schwimmerschaltersperre muss immer mindestens 10 cm betragen.

Je kürzer die Kabellänge zwischen dem Schwimmerschalter und der Schwimmerschaltersperre ist, desto niedriger ist die Aktivierungshöhe und desto höher die Deaktivierungshöhe.

Das Starten und Stoppen der Pumpe hängt von dem Wasserstand ab, bei dem der Schwimmerschalter schwimmt.

Achtung: Um die Pumpe vor Leerlauf zu schützen, sollten Sie die Pumpe immer in aufrechter Position halten und sicherstellen, dass der Schwimmerschalter nicht in der Gülle steckt oder durch andere Gegenstände blockiert wird.

Kontrolle vor Inbetriebnahme:

- Überprüfen Sie, ob die Pumpe beschädigt ist (insbesondere das Netzkabel und der Stecker).
- Die Höhe des „Ein“- und „Aus“-Schaltpunkts muss leicht zu erreichen sein.
- Sie sollten die Funktion in einem mit Wasser gefüllten Fass überprüfen. Tauchen Sie die Pumpe in Wasser und heben und senken Sie dann den Schwimmerschalter leicht an. Die Pumpe startet und stoppt.
- Der Schwimmerschalter darf den Boden nicht berühren, bevor sich die Pumpe abschaltet, sonst besteht die Gefahr des Trockenlaufs.

Hinweis: Die maximale Fördermenge ist nur bei einem möglichst großen Leitungsdurchmesser möglich.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Netzkabel von der Pumpe ab.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um den Kunststoffteil zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfe Gegenstände.
- Reinigen und lagern Sie die Pumpe vor dem ersten Frost an einem frostgeschützten Ort.

Warnung!

- Um das Produkt zu schützen, wird empfohlen, die Pumpe alle 3 Monate für ein paar Minuten zu benutzen.
- Reinigen und lagern Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte nicht unter 0°C liegen.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Nachfolgend finden Sie eine Tabelle mit häufigen Problemen, die bei der Wasserpumpe auftreten können, sowie mit möglichen Ursachen und Lösungen. Verwenden Sie diesen Leitfaden, um Probleme effizient zu diagnostizieren und zu lösen. Wenn Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Kundendienst von Cecotec.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Pumpe startet nicht.	Es ist nicht angeschlossen oder es liegt ein Fehler in der Stromversorgung vor.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker eingesteckt ist und dass die Stromversorgung gewährleistet ist.
Die Pumpe läuft trocken.	Der Schwimmerschalter ist verklemmt.	Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmerschalter frei bewegen lässt.
Reduzierter Wasserdurchfluss.	Verstopfung im Schlauch oder Universalanschluss.	Reinigen Sie den Schlauch und das Universalverbindungsstück.
Die Pumpe schaltet vorzeitig ab.	Der Schwimmerschalter berührt den Boden.	Stellen Sie die Länge des Schwimmerschalterkabels ein.
Wasserlecks.	Lose oder beschädigte Anschlüsse.	Anschlüsse prüfen und festziehen

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten

Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

DEUTSCH

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Impugnatura
2. Blocco dell'interruttore a galleggiante
3. Interruttore a galleggiante
4. Base
5. Connettore universale
6. Struttura esterna

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Pompa per acqua sporca
- 8 metri di corda di nylon
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Questa pompa è progettata solo per uso domestico:

- In luoghi a rischio di inondazioni
- Negli scarichi

Il liquido può essere contaminato a causa di perdite di lubrificanti.

Assicurarsi di lasciare uno spazio libero sufficiente intorno alla pompa in modo che l'interruttore a galleggiante possa funzionare senza rischio di ostruzione (ad esempio, utilizzare un pozzetto di almeno 50x50x50 cm). La pompa è progettata per funzionare in liquidi che non superano i 35 °C.

Prima dell'uso, è necessario assicurarsi che l'acqua evacuata possa essere convogliata senza rischi (consultare le normative locali). Non collocare lo scarico su una strada o un altro passaggio.

Collegamento della pompa

Fig. 2

La pompa è dotata di un connettore universale che consente il collegamento di tubi di varie dimensioni, come illustrato di seguito:

La pompa è dotata di un connettore universale che consente il collegamento di tubi di varie dimensioni, come illustrato di seguito:

1. Attacco per tubi flessibili Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - È necessario tagliare l'estremità superiore in corrispondenza del connettore universale in posizione a.
 - Avvitare un adattatore di rubinetto da 25,4 mm nel connettore universale.
 - Collegare un raccordo rapido per tubi (per tubi Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) all'adattatore del rubinetto, quindi inserire il tubo e serrarlo.
2. Attacco tubo flessibile Ø 25 mm:
 - Avvitare e spingere un tubo flessibile Ø 25 mm sul connettore universale senza tagliare nulla.
 - Serrare il tubo con una fascetta stringitubo.
3. Attacco tubo flessibile Ø 32 mm:
 - È necessario tagliare le due estremità superiori in corrispondenza del connettore universale nella posizione b.
 - Avvitare e spingere un tubo flessibile Ø 32 mm sul connettore universale.
 - Serrare il tubo con una fascetta stringitubo.

Nota: il tubo, l'adattatore del rubinetto, il connettore rapido del tubo e la fascetta stringitubo non sono inclusi.

4. FUNZIONAMENTO

L'interruttore a galleggiante attiva automaticamente la pompa quando il livello dell'acqua supera l'altezza di attivazione e l'acqua viene pompata fuori.

L'interruttore a galleggiante disattiva la pompa non appena il livello dell'acqua scende al di sotto dell'altezza di disattivazione.

1. Posizionare la pompa su una superficie dura o utilizzare una corda che passi attraverso l'impugnatura. Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante possa muoversi liberamente.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
3. Spingere il cavo del galleggiante nel blocco del galleggiante. Fig. 3

Nota: Non si deve scegliere una lunghezza del cavo troppo lunga o troppo corta per garantire che l'interruttore a galleggiante possa essere attivato e disattivato correttamente.

La lunghezza del cavo tra il galleggiante e il blocco del galleggiante deve essere sempre di almeno 10 cm.

Quanto minore è la lunghezza del cavo tra il galleggiante e il blocco del galleggiante, tanto minore è l'altezza di attivazione e tanto maggiore quella di disattivazione.

L'avvio e l'arresto della pompa dipendono dal livello dell'acqua per il quale galleggia l'interruttore a galleggiante.

Attenzione: Per evitare che la pompa si muova al minimo, è necessario tenerla sempre in posizione verticale e assicurarsi che l'interruttore a galleggiante non sia incastrato nel liquame o ostruito da altri oggetti.

Controllare prima della messa in funzione:

- Controllare che la pompa non sia danneggiata (in particolare il cavo di alimentazione e la spina).
- L'altezza del punto di accensione e spegnimento deve essere facile da raggiungere.
- È necessario verificare il funzionamento in un barile pieno d'acqua. Immergere la pompa nell'acqua e poi alzare e abbassare leggermente il galleggiante. La pompa si avvia e si ferma.
- L'interruttore a galleggiante non deve toccare il fondo prima che la pompa si spenga, altrimenti si rischia il funzionamento a secco.

Avviso: La portata massima è possibile solo con il diametro della linea più grande possibile; se vengono collegati tubi o tubi flessibili più piccoli, la portata si riduce.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla pompa prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna in plastica. Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti.

ITALIANO

- Pulire e conservare la pompa in un luogo protetto dal gelo prima dell'arrivo delle prime gelate.

Avvertenza!

- Per proteggere il prodotto, si consiglia di utilizzare la pompa ogni 3 mesi per alcuni minuti.
- Dopo ogni utilizzo, pulire e conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dal gelo; la temperatura ambiente non deve essere inferiore a 0°C.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito è riportata una tabella dei problemi più comuni che possono verificarsi con la pompa dell'acqua, con le possibili cause e soluzioni. Utilizzate questa guida per diagnosticare e risolvere i problemi in modo efficiente. Qualora non si resolvesse il problema, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La pompa non si avvia.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente o manca l'alimentazione.	Verificare che sia collegato alla presa di corrente e che sia presente l'alimentazione.
La pompa funziona sotto vuoto.	L'interruttore a galleggiante è bloccato.	Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante si muova liberamente.
Riduzione del flusso d'acqua.	Blocco nel tubo flessibile o nel connettore universale.	Pulire il tubo e il connettore universale.
La pompa si spegne prematuramente.	L'interruttore a galleggiante tocca il fondo.	Regolare la lunghezza del cavo dell'interruttore a galleggiante.
Perdita d'acqua.	Collegamenti allentati o danneggiati.	Controllare e stringere i collegamenti; sostituire se necessario.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità

locali.
Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed

elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul seguente sito web.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Punho
2. Bloqueio do interruptor de boia
3. Interruptor de boia
4. Base
5. Conector universal
6. Revestimento

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Bomba de água suja
- Corda de nylon de 8 metros
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

3. INSTALAÇÃO

Esta bomba foi concebida apenas para uso doméstico:

- Em locais onde existe o risco de inundações
- Nos esgotos

A contaminação do fluido pode ocorrer devido a fugas de lubrificantes.

Certifique-se de que deixa espaço livre suficiente à volta da bomba para que o interruptor de boia possa funcionar sem risco de entupimento (por exemplo, utilize um reservatório de pelo menos 50x50x50 cm). A bomba foi concebida para funcionar com líquidos que não excedam 35 °C.

Antes da utilização, é necessário certificar-se de que a água evacuada pode ser transportada sem riscos (consultar a regulamentação local). Não colocar o escoamento numa estrada ou noutro local de passagem.

Conexão da mangueira

Fig. 2

A bomba está equipada com um conetor universal que permite a ligação de mangueiras de vários tamanhos, como se mostra abaixo:

A bomba está equipada com um conetor universal que permite a ligação de mangueiras de vários tamanhos, como se mostra abaixo:

1. Ligação para mangueiras Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - É necessário cortar a extremidade superior do conetor universal na posição a.
 - Enroscar um adaptador de torneira de 25,4 mm no conetor universal.
 - Ligue um conetor rápido de mangueira (para mangueira Ø 13 mm, 15 mm ou 19 mm) ao adaptador de torneira, depois insira a mangueira e aperte-a.
2. Ligação da mangueira Ø 25 mm:
 - Enroscar e empurrar uma mangueira Ø 25 mm no conetor universal sem cortar nada.
 - Aperte a mangueira com uma braçadeira de mangueira.
3. Ligação da mangueira Ø 32 mm:
 - É necessário cortar as duas extremidades superiores do conetor universal na posição b.
 - Enroscar e empurrar uma mangueira Ø 32 mm no conetor universal.
 - Aperte a mangueira com uma braçadeira de mangueira.

Nota: A mangueira, o adaptador de torneira, o conetor rápido da mangueira e a braçadeira da mangueira não estão incluídos.

4. FUNCIONAMENTO

O interruptor de boia liga automaticamente a bomba quando o nível da água ultrapassa a altura de ativação e a água é bombeada para fora.

O interruptor de boia desliga a bomba assim que o nível da água desce abaixo da altura de desativação.

PORTUGUÊS

1. Colocar a bomba numa superfície dura ou utilizar uma corda que passe pela pega. Certifique-se de que o interruptor de boia se pode mover livremente.
2. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de corrente elétrica.
3. Empurre o cabo do interruptor de boia para dentro do fecho do interruptor de boia. Fig. 3

Nota: Não se deve seleccionar um comprimento de cabo demasiado longo ou demasiado curto para garantir que o interruptor flutuante pode ser ligado e desligado corretamente.

O comprimento do cabo entre o interruptor de boia e o bloqueio do interruptor de boia deve ser sempre de, pelo menos, 10 cm.

Quanto menor for o comprimento do cabo entre o interruptor de boia e o bloqueio do interruptor de boia, menor será a altura de ativação e maior será a altura de desativação.

O arranque e a paragem da bomba dependem do nível de água para o qual flutua o interruptor de boia.

Aviso: Para proteger a bomba do ralenti, deve manter sempre a bomba na posição vertical e certificar-se de que o interruptor de boia não está preso na lama ou obstruído por outros objectos.

Verificar antes de colocar em funcionamento:

- É necessário verificar se a bomba está danificada (nomeadamente o cabo de alimentação e a ficha).
- A altura do ponto de comutação «ligado» e «desligado» deve ser de fácil acesso.
- É necessário verificar o funcionamento num barril cheio de água. Mergulhe a bomba na água e, em seguida, levante e baixe ligeiramente o interruptor de boia. A bomba arranca e pára.
- O interruptor de boia não deve tocar no fundo antes de a bomba se desligar, caso contrário existe o risco de funcionamento a seco.

Aviso: A taxa máxima de bombeamento só é possível com o maior diâmetro de linha possível; se forem conectadas mangueiras ou tubos menores, a taxa de bombeamento será reduzida.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligar o cabo de alimentação da bomba antes de qualquer operação de manutenção ou de limpeza.
- Use um pano macio e húmido para limpar a parte plástica. Não utilizar detergentes, solventes ou objectos afiados.
- Limpe e guarde a bomba num local protegido contra a geada antes da chegada da primeira geada.

Advertência!

- Para proteger o produto, recomenda-se a utilização da bomba de 3 em 3 meses durante alguns minutos.
- Limpe e guarde a bomba num local seco e sem gelo após cada utilização, a temperatura ambiente não deve ser inferior a 0°C.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Segue-se uma tabela de problemas comuns que podem ocorrer com a bomba de água, juntamente com as possíveis causas e soluções. Utilize este guia para diagnosticar e resolver problemas de forma eficiente. Se o problema não for resolvido, contactar o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Problema	Possível causa	Possível solução
A bomba não arranca.	O aparelho não está ligado à corrente ou não existe alimentação elétrica.	Verificar se está ligado à tomada e se existe uma fonte de alimentação.
A bomba funciona sob vácuo.	O interruptor de boia está preso.	Certifique-se de que o interruptor flutuante se move livremente.
Redução do caudal de água.	Bloqueio na mangueira ou no conector universal.	Limpar a mangueira e o conector universal.
A bomba desliga-se prematuramente.	O interruptor de boia toca no fundo.	Ajustar o comprimento do cabo do interruptor de boia.
Fugas de água.	Ligações soltas ou danificadas.	Verifique e aperte as ligações; substitua se necessário.

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

PORTUGUÊS

Para obter informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens, consulte o seguinte sítio web.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Handvat
2. Vergrendeling vlotterschakelaar
3. Vlotterschakelaar
4. Basis
5. Universele connector
6. Behuizing

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Vuile waterpomp
- 8 meter nylon touw
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van hulp.

3. INSTALLATIE

Deze pomp is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik:

- Op plaatsen met overstromingsgevaar
- In afvoerkanalen

De vloeistof kan verontreinigd raken door lekkage van smeermiddelen.

Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte rond de pomp is zodat de vlotterschakelaar kan werken zonder risico op verstopping (gebruik bijvoorbeeld een opvangbak van minstens 50x50x50 cm). De pomp is ontworpen voor vloeistoffen met een maximale temperatuur van 35 °C.

Voor gebruik moet worden gecontroleerd of het afgevoerde water zonder risico kan worden getransporteerd (raadpleeg de plaatselijke voorschriften). Plaats de afvoer niet in een weg of andere doorgang.

Aansluiting van de slang

Fig. 2

De pomp is uitgerust met een universele connector waarop slangen van verschillende afmetingen kunnen worden aangesloten, zoals hieronder afgebeeld:

De pomp is uitgerust met een universele connector waarop slangen van verschillende afmetingen kunnen worden aangesloten, zoals hieronder afgebeeld:

1. Aansluiting voor slangen Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Je moet het bovenste uiteinde bij de universele connector in positie a afsnijden.
 - Schroef een 25,4 mm kraanadapter in de universele connector.
 - Sluit een snelkoppeling (voor Ø 13 mm, 15 mm of 19 mm slang) aan op de kraanadapter, steek vervolgens de slang erin en draai deze vast.
2. Slangaansluiting Ø 25 mm:
 - Schroef en duw een Ø 25 mm slang op de universele connector zonder iets af te snijden.
 - Draai de slang vast met een slangklem.
3. Slangaansluiting Ø 32 mm:
 - Je moet de twee bovenste uiteinden bij de universele connector op positie b afsnijden.
 - Schroef en duw een Ø 32 mm slang op de universele connector.
 - Draai de slang vast met een slangklem.

Opmerking: slang, kraanadapter, slangskoppeling en slangklem zijn niet inbegrepen.

4. WERKING

De vlotterschakelaar schakelt de pomp automatisch in wanneer het waterniveau de activeringshoogte overschrijdt en het water wordt weggepompt.

De vlotterschakelaar schakelt de pomp uit zodra het waterniveau onder de deactiveringshoogte zakt.

1. Plaats de pomp op een hard oppervlak of gebruik een touw dat door het handvat gaat. Controleer of de vlotterschakelaar vrij kan bewegen.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Duw de kabel van de vlotterschakelaar in het slot van de vlotterschakelaar. Fig. 3

Opmerking: U moet geen te lange of te korte kabel kiezen om ervoor te zorgen dat de vlotterschakelaar correct kan worden in- en uitgeschakeld.

De kabellengte tussen de vlotterschakelaar en het vlotterschakelslot moet altijd minstens 10 cm zijn.

Hoe korter de kabellengte tussen de vlotterschakelaar en het vlotterschakelaarslot, hoe lager de activeringshoogte en hoe hoger de deactiveringshoogte.

Het starten en stoppen van de pomp is afhankelijk van het waterniveau waarop de vlotterschakelaar drijft.

Waarschuwing: Om te voorkomen dat de pomp stationair draait, moet u de pomp altijd rechtop houden en ervoor zorgen dat de vlotterschakelaar niet vastzit in de mest of wordt geblokkeerd door andere voorwerpen.

Controleer voor ingebruikname:

- Controleer de pomp op eventuele schade (vooral de voedingskabel en stekker).
- De hoogte van het "aan" en "uit" schakelpunt moet gemakkelijk te bereiken zijn.
- Je moet de werking controleren in een vat vol water. Dompel de pomp onder in water en breng de vlotterschakelaar iets omhoog en omlaag. De pomp start en stopt.
- De vlotterschakelaar mag de bodem niet raken voordat de pomp uitschakelt, anders bestaat het risico op drooglopen.

Opmerking: De maximale pompsnelheid is alleen mogelijk met de grootst mogelijke leidingdiameter; als er kleinere slangen of leidingen worden aangesloten, zal de pompsnelheid afnemen.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de voedingskabel uit de pomp voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om het plastic gedeelte schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen.
- Reinig de pomp en bewaar hem op een vorstvrije plaats voordat de eerste vorst intreedt.

Waarschuwing!

- Om het product te beschermen, is het aan te raden om de pomp elke 3 maanden een paar minuten te gebruiken.

NEDERLANDS

- Reinig en bewaar de pomp na elk gebruik op een droge en vorstvrije plaats, de omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan 0°C.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Hieronder staat een tabel met veelvoorkomende problemen die kunnen optreden met de waterpomp, samen met mogelijke oorzaken en oplossingen. Gebruik deze handleiding om problemen efficiënt te diagnosticeren en op te lossen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Pomp start niet.	Het apparaat is niet aangesloten of er is een storing in de stroomvoorziening.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of er stroom is.
De pomp werkt onder vacuüm.	De vlotterschakelaar zit vast.	Controleer of de vlotterschakelaar vrij beweegt.
Verminderde watertoevoer.	Verstopping in slang of universele connector.	Reinig de slang en de universele connector.
Pomp schakelt voortijdig uit.	De vlotterschakelaar raakt de bodem.	Pas de lengte van de kabel van de vlotterschakelaar aan.
Waterlekage.	Losse of beschadigde aansluitingen.	Aansluitingen controleren en vastdraaien

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Uchwyt
2. Blokada przełącznika pływakowego
3. Przełącznik pływakowy
4. Podstawa
5. Uniwersalne złącze
6. Obudowa

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudłka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudłko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Pompa do wody brudnej
 - Lina nylonowa o długości 8 metrów
 - Ta instrukcja obsługi
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Ta pompa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego:

- W miejscach zagrożonych powodzią
- W odpływach

Może dojść do zanieczyszczenia płynu z powodu wycieku smaru.

Upewnij się, że wokół pompy jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby wyłącznik pływakowy mógł działać bez ryzyka zablokowania (np. w studzience o wymiarach co najmniej 50x50x50 cm). Pompa jest przeznaczona do pracy w cieczach o temperaturze nieprzekraczającej 35°C.

Przed użyciem należy upewnić się, że odprowadzana woda może być transportowana bez ryzyka (należy zapoznać się z lokalnymi przepisami). Nie należy kierować odpływu wody na ulicę lub inną drogę.

Podłączenie węża

Rys. 2

Pompa jest wyposażona w uniwersalne złącze, które umożliwia podłączenie węży o różnych rozmiarach, jak pokazano poniżej:

Pompa jest wyposażona w uniwersalne złącze, które umożliwia podłączenie węży o różnych rozmiarach, jak pokazano poniżej:

1. Przyłącze dla węży $\varnothing$ 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Należy odciąć górny koniec uniwersalnego złącza w pozycji a.
 - Przykręć adapter kranu 25,4 mm do uniwersalnego złącza.
 - Podłącz szybkozłącze węża (dla węża $\varnothing$ 13 mm, 15 mm lub 19 mm) do adaptera kranu, a następnie wtóż wąż i dokręć go.
2. Przyłącze węża $\varnothing$ 25 mm:
 - Przykręć i wepchnij wąż $\varnothing$ 25 mm na złącze uniwersalne bez przecinania czegokolwiek.
 - Dokręć wąż za pomocą opaski zaciskowej.
3. Przyłącze węża $\varnothing$ 32 mm:
 - Należy odciąć dwa górne końce przy uniwersalnym złączu w pozycji b.
 - Przykręć i wepchnij wąż $\varnothing$ 32 mm na złącze uniwersalne.
 - Dokręć wąż za pomocą opaski zaciskowej.

Uwaga: Wąż, adapter kranu, szybkozłącze węża i zacisk węża nie wchodzi w skład zestawu.

4. DZIAŁANIE

Wyłącznik pływakowy automatycznie włącza pompę, gdy poziom wody przekroczy wysokość aktywacji i woda zostanie wypompowana.

Wyłącznik pływakowy wyłącza pompę, gdy tylko poziom wody spadnie poniżej wysokości dezaktywacji.

1. Umieść pompkę na twardej powierzchni lub użyj liny przechodzącej przez uchwyt.

Upewnij się, że wyłącznik pływakowy może się swobodnie poruszać.

2. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
 3. Wepchnij przewód wyłącznika pływakowego do blokady wyłącznika pływakowego.
- Rys. 3

Uwaga: Nie należy wybierać zbyt długiego lub zbyt krótkiego kabla, aby zapewnić prawidłowe włączanie i wyłączanie wyłącznika pływakowego.

Długość przewodu między wyłącznikiem pływakowym a blokadą wyłącznika pływakowego musi zawsze wynosić co najmniej 10 cm.

Im krótsza długość kabla między wyłącznikiem pływakowym a blokadą wyłącznika pływakowego, tym niższa wysokość aktywacji i wyższa wysokość dezaktywacji.

Uruchamianie i zatrzymywanie pompy zależy od poziomu wody, na którym unosi się wyłącznik pływakowy.

Ostrzeżenie: Aby chronić pompę przed pracą na sucho, należy zawsze utrzymywać pompę w pozycji pionowej i upewnić się, że wyłącznik pływakowy nie jest zablokowany przez błoto ani inne przedmioty.

Sprawdzić przed uruchomieniem:

- Należy sprawdzić, czy pompa nie jest uszkodzona (zwłaszcza kabel zasilający i wtyczka).
- Wysokość punktu włączania i wyłączania musi być łatwo dostępna.
- Należy sprawdzić działanie w beczce pełnej wody. Zanurz pompę w wodzie, a następnie lekko podnieś i opuść wyłącznik pływakowy. Pompa uruchamia się i zatrzymuje.
- Wyłącznik pływakowy nie może dotknąć dna przed wyłączeniem pompy, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pracy na sucho.

Ostrzeżenie: Maksymalna wydajność pompowania jest możliwa tylko przy największej możliwej średnicy rury; w przypadku podłączenia węży lub rur o mniejszej średnicy wydajność pompowania ulegnie zmniejszeniu.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych i czyszczenia należy odłączyć przewód zasilający pompy.
- Do czyszczenia części plastikowych należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie używaj detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.
- Pompę należy wyczyścić i przechowywać w miejscu chronionym przed mrozem przed nadejściem pierwszych mrozów.

Ostrzeżenie!

- W celu ochrony produktu zaleca się używanie pompy co 3 miesiące przez kilka minut.
- Po każdym użyciu pompę należy wyczyścić i przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, przy czym temperatura otoczenia nie powinna być niższa niż 0°C.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej znajduje się tabela typowych problemów, które mogą wystąpić z pompą wody, wraz z możliwymi przyczynami i rozwiązaniami. Skorzystaj z tego przewodnika, aby skutecznie diagnozować i rozwiązywać problemy. Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się.	Nie jest podłączone do zasilania lub występuje awaria zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania.
Pompa działa w warunkach próżni.	Wyłącznik pływakowy jest zablokowany.	Upewnij się, że wyłącznik pływakowy porusza się swobodnie.
Zmniejszony przepływ wody.	Zablokowanie węża lub złącza uniwersalnego.	Wyczyść wąż i złącze uniwersalne.
Pompa wyłącza się przedwcześnie.	Przetątnik pływakowy dotyka dna.	Wyreguluj długość kabla wyłącznika pływakowego.
Wycieki wody.	Luźne lub uszkodzone połączenia.	Sprawdź i dokręć połączenia

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Zacházet s
2. Zablokování plovákového spínače
3. Plovákový spínač
4. Báze
5. Univerzální konektor
6. Bydlení

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jsou všechny položky řádně recyklovány.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice

- Čerpadlo špinavé vody
- 8metrové nylonové lano
- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Toto čerpadlo je určeno pouze pro domácí použití:

- V místech, kde hrozí záplavy
- V dřezech

Ke kontaminaci kapaliny může dojít v důsledku úniku maziva.

Musíte zajistit, aby kolem čerpadla byl ponechán dostatek prostoru, aby plovákový spínač mohl fungovat bez rizika ucpání (například použijte jímku o rozměrech alespoň 50x50x50 cm). Čerpadlo je navrženo pro provoz v kapalinách s teplotou nepřesahující 35 °C.

Před použitím se ujistěte, že lze vypuštěnou vodu bezpečně odvést (ověřte si místní předpisy). Neumísťujte odtok na silnici nebo jinou dopravní tepnu.

Připojení hadice

Obr. 2

Čerpadlo je vybaveno univerzálním konektorem, který umožňuje připojit hadice různých velikostí takto:

Čerpadlo je vybaveno univerzálním konektorem, který umožňuje připojit hadice různých velikostí takto:

1. Připojení pro hadice Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Horní konec univerzálního konektoru musíte uříznout v poloze a.
 - Zašroubujte adaptér na kohoutek o průměru 25,4 mm do univerzálního konektoru.
 - Připojte rychlospojku hadice (pro hadice o průměru 13 mm, 15 mm nebo 19 mm) k adaptéru na kohoutek, poté zasuňte hadici a utáhněte ji.
2. Připojení pro hadici Ø 25 mm:
 - hadici o průměru 25 mm do univerzálního konektoru, aniž byste cokoli řezali.
 - Utáhněte hadici svorkou.
3. Připojení pro hadici Ø 32 mm:
 - Musíte uříznout dva horní konce u univerzálního konektoru v poloze b.
 - Zašroubujte a zatlačte hadici BUĎ 32mm na univerzálním konektoru.
 - Utáhněte hadici svorkou.

Poznámka: Hadice, adaptér na kohoutek, rychlospojka hadice a hadicová svorka nejsou součástí dodávky.

4. PROVOZ

Plovákový spínač automaticky zapne čerpadlo, když hladina vody překročí aktivační výšku a voda se čerpá.

Plovákový spínač vypne čerpadlo, jakmile hladina vody klesne pod nastavenou mezní hodnotu.

1. Umístěte čerpadlo na tvrdý povrch nebo použijte smyčku lana provlečenou rukojetí. Ujistěte se, že se plovákový spínač může volně pohybovat.
2. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
3. Zatlačte kabel plovákového spínače do zámku plovákového spínače. Obr. 3

Poznámka: Neměli byste volit příliš dlouhou ani příliš krátkou délku kabelu, aby bylo možné plovákový spínač správně zapnout a vypnout.

Délka kabelu mezi plovákovým spínačem a zámkem plovákového spínače musí být vždy alespoň 10 cm.

Čím kratší je délka kabelu mezi plovákovým spínačem a zámkem plovákového spínače, tím nižší je aktivací výška a vyšší deaktivací výška.

Spuštění a zastavení čerpadla závisí na hladině vody, při které plovákový spínač plave.

Varování: Abyste zabránili chodu čerpadla nasucho, udržujte jej vždy ve svislé poloze a ujistěte se, že plovákový spínač není zaseknutý v bahně nebo zakrytý jinými předměty.

Před uvedením do provozu zkontrolujte:

- Měli byste zkontrolovat čerpadlo, zda není poškozené (zejména napájecí kabel a zástrčku).
- Výška spínacího bodu „zapnutí“ a „vypnutí“ musí být snadno dosažitelná.
- Funkčnost čerpadla byste měli zkontrolovat v sudu naplněném vodou. Ponořte čerpadlo do vody a poté mírně zvedněte a spusťte plovákový spínač. Čerpadlo se spustí a zastaví.
- Plovákový spínač se nesmí před vypnutím čerpadla dotknout dna, jinak hrozí riziko chodu nasucho.

Poznámka: Maximální čerpací výkon je možný pouze s potrubím s co největším průměrem; připojení menších hadic nebo trubek sníží čerpací výkon.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte napájecí kabel čerpadla.
- K čištění plastových částí používejte měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.
- Čerpadlo vyčistěte a skladujte na místě chráněném před mrazem, než přijdou první mrazy.

Varování!

- Pro ochranu produktu se doporučuje používat pumpičku každé 3 měsíce po dobu několika minut.
- Čerpadlo po každém použití vyčistěte a skladujte na suchém a nemrznoucím místě, okolní teplota by neměla být nižší než 0 °C.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Níže je uvedena tabulka běžných problémů, které se mohou vyskytnout s vodním čerpadlem, spolu s jejich možnými příčinami a řešeními. Použijte tuto příručku k efektivní diagnostice a řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří vyřešit, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Čerpadlo se nespustí.	Není zapojeno do zásuvky nebo došlo k výpadku proudu.	Zkontrolujte, zda je zapojeno do zásuvky a zda je k dispozici napájení.
Čerpadlo běží ve vakuu.	Plovákový spínač je zaseknutý.	Ujistěte se, že se plovákový spínač volně pohybuje.
Snížený průtok vody.	Překážka v hadici nebo univerzálním konektoru.	Vyčistěte hadici a univerzální konektor.
Čerpadlo se předčasně vypne.	Plovákový spínač se dotýká dna.	Upravte délku kabelu plovákového spínače.
Úniky vody.	Uvolněné nebo poškozené spoje.	Zkontrolujte a dotáhněte spoje, v případě potřeby je vyměňte.

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Halletmek
2. Şamandıra şalteri kilidi
3. Şamandıra şalteri
4. Temel
5. Evrensel konektör
6. Konut

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm ürünlerin uygun şekilde geri dönüştürüldüğünden emin olun.
- Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği

- Kirlı su pompası
- 8 metre naylon ip
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız halinde ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

Bu pompa yalnızca evsel kullanım için tasarlanmıştır:

- Taşkın riski olan yerlerde
- Lavabolarda

Yağlayıcı sızıntıları nedeniyle sıvı kirlenmesi meydana gelebilir.

Şamandıra şalterinin tıkanma riski olmadan çalışabilmesi için pompanın etrafında yeterli

TÜRKÇE

boşluk bıraktığınızdan emin olmalısınız (örneğin, en az 50x50x50 cm ölçülerinde bir hazne kullanın). Pompa, 35°C'yi aşmayan sıvılarda çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanmadan önce, boşaltılan suyun güvenli bir şekilde taşınabileceğinden emin olun (yerel yönetmelikleri kontrol edin). Drenajı yola veya başka bir caddeye koymayın.

Hortum bağlantısı

Şekil 2

Pompa, çeşitli boyutlardaki hortumları aşağıdaki şekilde bağlamanıza olanak sağlayan evrensel bir konektörle donatılmıştır:

Pompa, çeşitli boyutlardaki hortumları aşağıdaki şekilde bağlamanıza olanak sağlayan evrensel bir konektörle donatılmıştır:

1. Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm hortum bağlantısı :
 - Üniversal konektörün a pozisyonundaki üst ucunu kesmelisiniz.
 - 25,4 mm musluk adaptörünü üniversal konektöre vidalayın.
 - Musluk adaptörüne bir hortum hızlı bağlantı parçası (Ø 13 mm, 15 mm veya 19 mm hortumlar için) bağlayın, ardından hortumu takın ve sıkın.
2. Ø 25 mm hortum bağlantısı :
 - Hiçbir şeyi kesmeden üniversal konektöre Ø 25 mm'lik bir hortumu vidalayın ve itin.
 - Hortumu bir kelepçeyle sıkın.
3. Ø 32 mm hortum bağlantısı :
 - Üniversal konektörün b pozisyonundaki iki üst ucunu kesmelisiniz.
 - Bir hortumu vidalayın ve itin HERHANGİ BİRİ Evrensel konektörde 32mm.
 - Hortumu bir kelepçeyle sıkın.

Not: Hortum, musluk adaptörü, hortum hızlı bağlantısı ve hortum kelepçesi dahil değildir.

4. OPERASYON

Su seviyesi aktivasyon yüksekliğini aştığında şamandıra şalteri otomatik olarak pompayı çalıştırır ve su pompalanır.

Şamandıra şalteri, su seviyesi kesme yüksekliğinin altına düştüğünde pompayı kapatır.

1. Pompayı sert bir yüzeye yerleştirin veya sapından bir ip geçirin. Şamandıra şalterinin serbestçe hareket edebildiğinden emin olun.
2. Güç kablolarını elektrik prizine takın.
3. Şamandıra şalteri kablolarını şamandıra şalteri kilidine itin. Şekil 3

Not: Şamandıra şalterinin doğru bir şekilde açılıp kapatılabilmesini sağlamak için çok uzun veya çok kısa bir kablo uzunluğu seçmemelisiniz.

Şamandıra şalteri ile şamandıra şalteri kilidi arasındaki kablo uzunluğu her zaman en az 10 cm olmalıdır.

Şamandıra şalteri ile şamandıra şalteri kilidi arasındaki kablo uzunluğu ne kadar kısa olursa, aktivasyon yüksekliği o kadar düşük, deaktivasyon yüksekliği ise o kadar yüksek olur.

Pompanın çalıştırılması ve durdurulması, şamandıra şalterinin yüzdüğü su seviyesine bağlıdır.

Uyarı: Pompanın kuru çalışmasını önlemek için pompayı her zaman dik tutun ve şamandıra şalterinin çamura saplanmadığından veya başka nesneler tarafından engellenmediğinden emin olun.

Devreye almadan önce kontrol edin:

- Pompada herhangi bir hasar olup olmadığını (özellikle güç kablosu ve fişini) kontrol etmelisiniz.
- “Açık” ve “kapalı” anahtarlama noktasının yüksekliği kolayca ulaşılabilir olmalıdır.
- Pompanın çalışmasını suyla dolu bir varil içinde kontrol etmelisiniz. Pompayı suya daldırın ve ardından şamandıra şalterini hafifçe kaldırıp indirin. Pompa çalışır ve durur.
- Pompa kapatılmadan önce şamandıra şalteri tabana değmemelidir, aksi takdirde kuru çalışma riski oluşur.

Not: Maksimum pompalama hızına ancak mümkün olan en büyük hat çapıyla ulaşılabilir; daha küçük hortum veya boruların bağlanması pompalama hızını düşürecektir.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Herhangi bir bakım veya temizlik işleminden önce pompanın güç kablosunu çıkarın.
- Plastik parçayı temizlemek için yumuşak ve nemli bir bez kullanın. Deterjan, çözücü veya keskin nesneler kullanmayın.
- İlk donlar gelmeden önce pompayı temizleyin ve don olmayan bir yerde saklayın.

Uyarı!

- Ürünün korunması için pompanın 3 ayda bir birkaç dakika kullanılması önerilir.
- Pompayı her kullanımdan sonra temizleyin ve kuru, donmayan bir yerde saklayın, ortam sıcaklığı 0°C'nin altında olmamalıdır.

6. PROBLEM ÇÖZME

Aşağıda, su pompasında oluşabilecek yaygın sorunların, olası nedenleri ve çözümlerinin bir tablosu bulunmaktadır. Sorunları etkili bir şekilde teşhis etmek ve çözmek için bu kılavuzu kullanın. Sorunu çözemezseniz, Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Pompa çalışmıyor.	Fişe takılı değil veya elektrik kesintisi var.	Fişe takılı olduğundan ve elektrik geldiğinden emin olun.
Pompa vakumda çalışır.	Şamandıra şalteri sıkışmış.	Şamandıranın serbestçe hareket ettiğinden emin olun.
Su akışı azaldı.	Hortumda veya üniversal bağlantıda tıkanıklık.	Hortumu ve üniversal konektörü temizleyin.
Pompa erken kapanıyor.	Şamandıra şalteri tabana temas ediyor.	Şamandıra şalterinin kablosunun uzunluğunu ayarlayın.
Su sızıntısı.	Gevşek veya hasarlı bağlantılar.	Bağlantıları kontrol edin ve sıkın; gerekirse değiştirin.

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Λαβή
2. Κλείδωμα διακόπτη πλωτήρα
3. Διακόπτης πλωτήρα
4. Βάση
5. Γενικός σύνδεσμος
6. Στέγαση

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα είδη ανακυκλώνονται σωστά.
- αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού

- Αντλία βρώμικου νερού
- νάιλον σχοινί 8 μέτρων
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, για να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση:

- Σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας
- Σε νεροχύτες

Μπορεί να προκληθεί μόλυνση υγρού λόγω διαρροών λιπαντικού.

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι αφήνετε αρκετό χώρο γύρω από την αντλία ώστε να λειτουργεί ο διακόπτης πλωτήρα χωρίς τον κίνδυνο απόφραξης (για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε ένα φρεάτιο με διαστάσεις τουλάχιστον 50x50x50 cm). Η αντλία έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε υγρά που δεν υπερβαίνουν τους 35°C.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το νερό που έχει αποστραγγιστεί μπορεί να μεταφερθεί με ασφάλεια (ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς). Μην τοποθετείτε την αποχέτευση σε δρόμο ή άλλη οδό.

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα

Σχήμα 2

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με έναν σύνδεσμο γενικής χρήσης που σας επιτρέπει να συνδέσετε εύκαμπτους σωλήνες διαφόρων μεγεθών ως εξής:

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με έναν σύνδεσμο γενικής χρήσης που σας επιτρέπει να συνδέσετε εύκαμπτους σωλήνες διαφόρων μεγεθών ως εξής:

1. Σύνδεση για σωλήνες Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Πρέπει να κόψετε το πάνω άκρο στον σύνδεσμο γενικής χρήσης στη θέση α.
 - Βιδώστε έναν προσαρμογέα βρύσης 25,4 mm στην υποδοχή γενικής χρήσης.
 - Συνδέστε έναν ταχυσύνδεσμο σωλήνα (για σωλήνες Ø 13 mm, 15 mm ή 19 mm) στον προσαρμογέα βρύσης, στη συνέχεια τοποθετήστε τον σωλήνα και σφίξτε τον.
2. Σύνδεση για σωλήνα Ø 25 mm:
 - εύκαμπτο σωλήνα Ø 25 mm στον σύνδεσμο γενικής χρήσης χωρίς να κόψετε τίποτα.
 - Σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα με ένα σφιγκτήρα.
3. Σύνδεση για σωλήνα Ø 32 mm:
 - Πρέπει να κόψετε τα δύο άνω άκρα στον σύνδεσμο γενικής χρήσης στη θέση b.
 - Βιδώστε και πιέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα ΕΙΤΕ 32 χιλιοστά σε σύνδεσμο γενικής χρήσης.
 - Σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα με ένα σφιγκτήρα.

Σημείωση: Ο εύκαμπος σωλήνας, ο προσαρμογέας βρύσης, ο ταχυσύνδεσμος σωλήνα και ο σφιγκτήρας σωλήνα δεν περιλαμβάνονται.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο διακόπτης πλωτήρα ενεργοποιεί αυτόματα την αντλία όταν η στάθμη του νερού υπερβεί το ύψος ενεργοποίησης και το νερό αντλείται.

Ο διακόπτης πλωτήρα απενεργοποιεί την αντλία μόλις η στάθμη του νερού πέσει κάτω από το ύψος αποκοπής.

1. Τοποθετήστε την αντλία σε σκληρή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε μια θηλιά με σχοινί στη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης πλωτήρα μπορεί να κινείται ελεύθερα.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
3. Σπρώξτε το καλώδιο του πλωτηροδιακόπτη στην ασφάλεια του πλωτηροδιακόπτη.

Σχήμα 3

Σημείωση: Δεν πρέπει να επιλέξετε πολύ μακρύ ή πολύ κοντό μήκος καλωδίου για να διασφαλίσετε ότι ο διακόπτης πλωτήρα μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί σωστά.

Το μήκος του καλωδίου μεταξύ του πλωτηροδιακόπτη και της κλειδαριάς του πλωτηροδιακόπτη πρέπει να είναι πάντα τουλάχιστον 10 cm.

Όσο μικρότερο είναι το μήκος του καλωδίου μεταξύ του πλωτηροδιακόπτη και της κλειδαριάς του πλωτηροδιακόπτη, τόσο χαμηλότερο είναι το ύψος ενεργοποίησης και τόσο υψηλότερο είναι το ύψος απενεργοποίησης.

Η εκκίνηση και η διακοπή της αντλίας εξαρτάται από τη στάθμη νερού στην οποία επιπλέει ο διακόπτης πλωτήρα.

Προειδοποίηση: Για να προστατέψετε την αντλία από το να λειτουργεί χωρίς νερό, να διατηρείτε πάντα την αντλία σε όρθια θέση και να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης πλωτήρα δεν έχει κολλήσει στη λάσπη ή δεν εμποδίζεται από άλλα αντικείμενα.

Ελέγξτε πριν από τη θέση σε λειτουργία:

- Θα πρέπει να ελέγχετε την αντλία για τυχόν ζημιές (ειδικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιλτράρισμα).
- Το ύψος του σημείου μεταγωγής "on" και "off" πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο.
- Θα πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία της αντλίας σε ένα βαρέλι γεμάτο με νερό. Βυθίστε την αντλία στο νερό και στη συνέχεια ανεβάστε και κατεβάστε ελαφρά τον πλωτηροδιακόπτη. Η αντλία ξεκινά και σταματά.
- Ο διακόπτης πλωτήρα δεν πρέπει να αγγίζει τον πυθμένα πριν απενεργοποιηθεί η αντλία, διαφορετικά θα υπάρχει κίνδυνος ζημιάς λειτουργίας.

Σημείωση: Ο μέγιστος ρυθμός άντλησης είναι εφικτός μόνο με τη μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο γραμμής. Η σύνδεση μικρότερων σωλήνων ή σωλήνων θα μειώσει τον ρυθμό άντλησης.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της αντλίας πριν από οποιοδήποτε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε το πλαστικό μέρος. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαλύτες ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Καθαρίστε και αποθηκεύστε την αντλία σε χώρο προστατευμένο από τον παγετό πριν από την εμφάνιση των πρώτων παγετών.

Προειδοποίηση!

- Για την προστασία του προϊόντος, συνιστάται η χρήση της αντλίας κάθε 3 μήνες για λίγα λεπτά.
- Καθαρίζετε και αποθηκεύετε την αντλία σε ξηρό, προστατευμένο από τον παγετό μέρος μετά από κάθε χρήση. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 0°C.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Παρακάτω παρατίθεται ένας πίνακας με συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να προκύψουν με την αντλία νερού, μαζί με τις πιθανές αιτίες και λύσεις τους. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον οδηγό για να διαγνώσετε και να επιλύσετε προβλήματα αποτελεσματικά. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η αντλία δεν ξεκινά.	Δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή υπάρχει διακοπή ρεύματος.	Ελέγξτε ότι είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και ότι υπάρχει ρεύμα.
Η αντλία λειτουργεί σε κενό.	Ο διακόπτης πλεύσης έχει κολλήσει.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης πλωτήρα κινείται ελεύθερα.
Μειωμένη ροή νερού.	Απόφραξη στον εύκαμπτο σωλήνα ή στον σύνδεσμο γενικής χρήσης.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σύνδεσμο γενικής χρήσης.
Η αντλία απενεργοποιείται πρόωρα.	Ο διακόπτης πλεύσης αγγίζει το κάτω μέρος.	Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου του διακόπτη πλωτήρα.
Διαρροές νερού.	Χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις.	Ελέγξτε και σφίξτε τις συνδέσεις· αντικαταστήστε τις εάν είναι απαραίτητο.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Empunyadura
2. Bloqueig de l'interruptor del flotador
3. Interruptor de flotador
4. Base
5. Connector universal
6. Carcassa

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Bomba d'aigua bruta
- Corda niló de 8 metres
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Aquesta bomba està dissenyada per a ús domèstic únicament:

- A llocs on hi ha risc d'inundació
- En embornals

Podria produir-se contaminació del líquid a causa de fugues de lubricants.

Heu d'assegurar-vos de deixar espai lliure al voltant de la bomba perquè l'interruptor de flotador pugui operar sense risc de bloqueig (per exemple, utilitzar un embornal d'almenys 50x50x50 cm). La bomba està dissenyada per operar en líquids que no excedeixin els 35 °C.

Abans de fer-ho servir, assegureu-vos que l'aigua evacuada pugui ser conduïda sense riscos (consulteu les regulacions locals). No col·loqueu l'evacuació d'aigua en una carretera o una altra via de pas.

Connexió de la mànega

Fig. 2

La bomba està equipada amb un connector universal que permet connectar mànegues de diverses mides com s'indica a continuació:

La bomba està equipada amb un connector universal que permet connectar mànegues de diverses mides com s'indica a continuació:

1. Connexió per a mànegues de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Ha de tallar l'extrem superior al connector universal a la posició a.
 - Enrosqueu un adaptador d'aixeta de 25,4 mm al connector universal.
 - Connecteu un connector ràpid de mànega (per a mànegues de Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) a l'adaptador d'aixeta, després inseriu la mànega i premeu-la.
2. Connexió per a mànega de Ø 25 mm:
 - Enrosqueu i empenyeu una mànega de Ø 25 mm al connector universal sense tallar res.
 - Premeu la mànega amb una abraçadora.
3. Connexió per a mànega de Ø 32 mm:
 - Ha de tallar els dos extrems superiors al connector universal a la posició b.
 - Enrosqui i empenya una mànega de Ø 32 mm al connector universal.
 - Premeu la mànega amb una abraçadora.

Nota: la mànega, l'adaptador de l'aixeta, el connector ràpid de la mànega i l'abraçadora de la mànega no s'hi inclouen.

4. FUNCIONAMENT

L'interruptor de flotador encén automàticament la bomba quan el nivell d'aigua supera l'alçada d'activació i l'aigua és bombada.

L'interruptor de flotador apaga la bomba tan aviat com el nivell d'aigua cau per sota de l'alçada de desactivació.

1. Col·loqueu la bomba sobre una superfície dura o utilitzeu una corda que passi a través de l'empunyadura. Assegureu-vos que l'interruptor de flotador es pot moure lliurement.
2. Endol·leu el cable d'alimentació a una presa de corrent.
3. Empenyeu el cable de l'interruptor de flotador al bloqueig de l'interruptor de flotador.

Fig. 3

Nota: No heu de seleccionar una longitud de cable massa llarga o curta per assegurar que l'interruptor de flotador es pugui engegar i apagar correctament.

La longitud del cable entre l'interruptor de flotador i el bloqueig de l'interruptor de flotador ha de ser sempre com a mínim 10 cm.

Com més curta sigui la longitud del cable entre l'interruptor de flotador i el bloqueig de l'interruptor de flotador, més baixa serà l'alçada d'activació i més gran l'alçada de desactivació. L'arrencada i la parada de la bomba depenen del nivell d'aigua per al que suri l'interruptor de flotador.

Advertiment: Per protegir la bomba de funcionar en buit, ha de mantenir sempre la bomba en posició vertical i assegurar-se que l'interruptor de flotador no estigui encallat al fang ni obstruït per altres objectes.

Comprovar abans de la posada en servei:

- Heu de comprovar si hi ha algun dany a la bomba (especialment al cable d'alimentació i l'endoll).
- L'alçada del punt de commutació "encès" i "apagat" ha de ser fàcil d'assolir.
- Heu de verificar el funcionament en un barril ple d'aigua. Submergir la bomba en aigua i després aixecar i baixar lleugerament l'interruptor de flotador. La bomba arrenca i s'atura.
- L'interruptor de flotador no ha de tocar el fons abans que la bomba s'apagui o hi haurà risc de funcionament en buit.

Avís: La taxa màxima de bombament és possible només amb el major diàmetre de línia possible; si es connecten mànegues o canonades més petites, la taxa de bombament es reduirà.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendol·leu el cable d'alimentació de la bomba abans de qualsevol operació de manteniment i neteja.
- Utilitzeu un drap suau i humit per netejar la part de plàstic. No heu d'usar detergents, dissolvents ni objectes esmolats.
- Netegeu i emmagatzemi la bomba en un lloc protegit de gelades abans que arribin les primeres.

Advertiment!

- Per protegir el producte, es recomana fer servir la bomba cada 3 mesos durant uns minuts.
- Netegeu i emmagatzemi la bomba en un lloc sec i lliure de gelades després de cada ús, la temperatura ambient no ha de ser inferior a 0°C.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

A continuació, es presenta una taula amb problemes comuns que poden passar amb la bomba d'aigua, juntament amb les possibles causes i solucions. Utilitzeu aquesta guia per diagnosticar i resoldre problemes de manera eficient. Si no podeu solucionar-ho, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .

Problema	Possible causa	Possible solució
La bomba no arrenca.	No està endollada o hi ha una fallada en el subministrament elèctric.	Verificar que estigui endollada i que hi hagi subministrament elèctric.
La bomba funciona en buit.	L'interruptor de flotador està encallat.	Assegureu-vos que l'interruptor de flotador es mogui lliurement.
Flux d'aigua reduït.	Obstrucció a la mànega o al connector universal.	Netejar la mànega i el connector universal.
La bomba s'apaga prematurament.	L'interruptor de flotador toca el fons.	Ajusteu la longitud del cable de l'interruptor de flotador.
Fuites d'aigua.	Connexions soltes o danyades.	Verificar i prémer les connexions; reemplaçar si cal.

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats

locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Fogantyú
2. Úszókapcsoló reteszelés
3. Úszókapcsoló
4. Bázis
5. Univerzális csatlakozó
6. Ház

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden elem megfelelően újrahasznosítódjon.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma

- Szennyezettvíz-szivattyú
- 8 méteres nejlonkötél
- Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy biztosítsa a berendezés nyomon követhetőségét, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

Ez a szivattyú kizárólag háztartási használatra készült:

- Azokon a helyeken, ahol árvízveszély áll fenn
- Mosogatókban

A kenőanyag szivárgása miatt folyadékszennyeződés léphet fel.

Gondoskodjon arról, hogy elegendő hely maradjon a szivattyú körül, hogy az úszókapcsoló

eltömődés veszélye nélkül működhessen (például használjon legalább 50x50x50 cm méretű szivattyúaknát). A szivattyút legfeljebb 35°C-os folyadékokban való működésre tervezték.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a lefolyó víz biztonságosan szállítható (ellenőrizze a helyi előírásokat). Ne helyezze a lefolyót útra vagy más közlekedési útvonalra.

Tömlőcsatlakozás

2. ábra

A szivattyú univerzális csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi különböző méretű tömlők csatlakoztatását az alábbiak szerint:

A szivattyú univerzális csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi különböző méretű tömlők csatlakoztatását az alábbiak szerint:

1. Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm tömlőkhöz :
 - A felső véget az univerzális csatlakozónál, az a pozícióban kell levágni.
 - Csavarjon egy 25,4 mm-es csaptelep adaptert az univerzális csatlakozóba.
 - Csatlakoztasson egy tömlő gyorscsatlakozót (Ø 13 mm, 15 mm vagy 19 mm tömlőkhöz) a csap adapterhez, majd helyezze be a tömlőt és húzza meg.
2. Csatlakozás Ø 25 mm-es tömlőhöz:
 - Ø 25 mm-es tömlőt az univerzális csatlakozóba anélkül, hogy bármit is elvágna.
 - Húzza meg a tömlőt egy szorítóval.
3. Csatlakozás Ø 32 mm-es tömlőhöz:
 - A két felső végét az univerzális csatlakozónál, a b pozícióban kell elvágni.
 - Csavarozzon és toljon be egy tömlőt BÁRMELYIK 32 mm-es univerzális csatlakozóval.
 - Húzza meg a tömlőt egy szorítóval.

Megjegyzés: A tömlő, a csaptelep adapter, a tömlő gyorscsatlakozója és a tömlőbilincs nem tartozék.

4. MŰKÖDÉS

Az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja a szivattyút, amikor a vízszint meghaladja az aktiválási magasságot, és a víz szivattyúzása megkezdődik.

Az úszókapcsoló kikapcsolja a szivattyút, amint a vízszint a kikapcsolási magasság alá esik.

1. Helyezze a szivattyút kemény felületre, vagy használjon kötelet a fogantyún keresztül. Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghat.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy konnektorba.
3. Nyomja az úszókapcsoló kábelét az úszókapcsoló reteszébe. 3. ábra

Megjegyzés: Ne válasszon túl hosszú vagy túl rövid kábelt, hogy az úszókapcsoló megfelelően be- és kikapcsolható legyen.

Az úszókapcsoló és az úszókapcsoló retesze közötti kábelhossznak mindig legalább 10 cm-nek kell lennie.

Minél rövidebb a kábelhossz az úszókapcsoló és az úszókapcsoló retesze között, annál alacsonyabb az aktiválási magasság és annál magasabb a kikapcsolási magasság.

A szivattyú indítása és leállítása attól a vízszinttől függ, amelyen az úszókapcsoló úszik.

Figyelmeztetés: A szivattyú szárazonfutásának megakadályozása érdekében mindig tartsa a szivattyút függőlegesen, és ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló ne legyen beszorulva a sárba, vagy más tárgyak ne takarják el.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze:

- Ellenőrizze a szivattyút, hogy nincs-e rajta sérülés (különösen a tápkábelt és a csatlakozódugót).
- A „be” és „ki” kapcsolási pont magasságának könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A szivattyú működését vízzel teli hordóban kell ellenőrizni. Merítse a szivattyút vízbe, majd kissé emelje meg és engedje le az úszókapcsolót. A szivattyú elindul és leáll.
- Az úszókapcsolónak nem szabad hozzáérnie az aljához a szivattyú kikapcsolása előtt, különben fennáll a szárazon futás veszélye.

Megjegyzés: A maximális szivattyúzási sebesség csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel érhető el; kisebb tömlők vagy csövek csatlakoztatása csökkenti a szivattyúzási sebességet.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt húzza ki a szivattyú tápkábelét a konnektorból.
- A műanyag rész tisztításához puha, nedves ruhát használjon. Ne használjon mosószeret, oldószereket vagy éles tárgyakat.
- Tisztítsa meg és tárolja a szivattyút fagymentes helyen az első fagyok beállta előtt.

Figyelmeztetés!

- A termék védelme érdekében ajánlott a pumpát 3 havonta néhány percre használni.
- Minden használat után tisztítsa meg és tárolja a szivattyút száraz, fagymentes helyen, a környezeti hőmérséklet nem lehet 0°C alatt.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Az alábbi táblázat a vízszivattyúval gyakran előforduló problémákat tartalmazza, azok lehetséges okaival és megoldásaival együtt. Használja ezt az útmutatót a problémák hatékony diagnosztizálásához és megoldásához. Ha nem tudja megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A szivattyú nem indul el.	Nincs bedugva, vagy áramszünet van.	Ellenőrizd, hogy be van-e dugva a konnektorba, és hogy van-e áram.
A szivattyú vákuumban működik.	Az úszókapcsoló beragadt.	Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló szabadon mozog.
Csökkentett vízhozam.	Elzáródás a tömlőben vagy az univerzális csatlakozóban.	Tisztítsa meg a tömlőt és az univerzális csatlakozót.
A szivattyú idő előtt kikapcsol.	Az úszókapcsoló hozzáér az aljához.	Állítsa be az úszókapcsoló kábelének hosszát.
Vízszivárgások.	Laza vagy sérült csatlakozások.	Ellenőrizze és húzza meg a csatlakozásokat; szükség esetén cserélje ki.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék elérte hasznos élettartamát, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. مقبض
2. قفل مفتاح التعويم
3. مفتاح التعويم
4. قاعدة
5. موصل عالمي
6. السكن

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يُنصح بتخزين العبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .

محتويات الصندوق

- مضخة مياه متسخة
- حبل نايلون بطول 8 أمتار
- هذا دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلبك للمساعدة.

3. التثبيت

تم تصميم هذه المضخة للاستخدام المنزلي فقط:

- في الأماكن التي يوجد بها خطر الفيضانات
- في الأحواض
- قد يحدث تلوث السوائل بسبب تسرب مواد التشحيم.

يجب التأكد من ترك مساحة كافية حول المضخة لتشغيل مفتاح التعويم دون خطر الانسداد (على سبيل المثال، استخدم حوضًا لا يقل حجمه عن 50 × 50 × 50 سم). صُممت المضخة للعمل في سائل لا تتجاوز درجة حرارتها 35 درجة مئوية.

قبل الاستخدام، تأكد من إمكانية نقل المياه المُصرّفة بأمان (راجع اللوائح المحلية). لا تضع المصرف على الطريق أو أي طريق رئيسي آخر.

توصيل الخرطوم

الشكل 2

تم تجهيز المضخة بموصل عالمي يسمح لك بتوصيل خرطوم ذات أحجام مختلفة على النحو التالي:
تم تجهيز المضخة بموصل عالمي يسمح لك بتوصيل خرطوم ذات أحجام مختلفة على النحو التالي:

1. وصلة للخرطوم Ø 13 مم / 15 مم / 19 مم:
 - يجب عليك قطع الطرف العلوي عند الموصل العالمي في الموضع أ.
 - قم بربط محول الصنبور بمقاس 25.4 ملم في الموصل العالمي.
 - قم بتوصيل موصل الخرطوم السريع (للخرطوم مقاس 13 Ø مم أو 15 مم أو 19 مم) بمحول الصنبور، ثم أدخل الخرطوم وقم بربطه.
 2. اتصال للخرطوم بقطر 25 مم:
 - خرطوم مقاس ٢٥ مم ودفعه في الموصل العالمي دون قطع أي شيء.
 - قم بربط الخرطوم باستخدام المشبك.
 3. اتصال للخرطوم بقطر 32 مم:
 - يجب عليك قطع الطرفين العلويين عند الموصل العالمي في الموضع b.
 - قم بربط الخرطوم ودفعه أيضاً 32 ملم على موصل عالمي.
 - قم بربط الخرطوم باستخدام المشبك.
- ملحوظة: الخرطوم ومحول الصنبور وموصل الخرطوم السريع ومشبك الخرطوم غير متضمنين.

4. التشغيل

يقوم مفتاح التعويم بتشغيل المضخة تلقائيًا عندما يتجاوز مستوى الماء ارتفاع التنشيط ويتم ضخ الماء.

- يقوم مفتاح التعويم بإيقاف تشغيل المضخة بمجرد انخفاض مستوى الماء إلى ما دون ارتفاع القطع.
1. ضع المضخة على سطح صلب أو استخدم حلقة حبلية لتمريرها عبر المقبض. تأكد من أن مفتاح التعويم يتحرك بحرية.
 2. قم بتوصيل سلك الطاقة بأخذ الطاقة.
 3. ادفع كابل مفتاح التعويم في قفل مفتاح التعويم. الشكل 3

ملاحظة: يجب ألا تختار طول كابل طويل جدًا أو قصير جدًا لضمان إمكانية تشغيل مفتاح التعويم وإيقاف تشغيله بشكل صحيح.

يجب أن يكون طول الكابل بين مفتاح التعويم وقفل مفتاح التعويم دائمًا 10 سم على الأقل.
كلما كان طول الكابل بين مفتاح التعويم وقفل مفتاح التعويم أقصر، كلما كان ارتفاع التنشيط أقل وارتفاع الإلغاء.
يعتمد بدء تشغيل المضخة وإيقافها على مستوى الماء الذي يطفو عنده مفتاح التعويم.

تحذير: لحماية المضخة من الجفاف، احرص دائمًا على إبقاء المضخة في وضع مستقيم وتأكد من عدم علق مفتاح التعويم في الطين أو انسداده بأشياء أخرى.

التحقق قبل التشغيل:

- يجب عليك فحص المضخة بحثًا عن أي ضرر (خاصةً سلك الطاقة والقابس).
- يجب أن يكون ارتفاع نقطة التبديل "التشغيل" و"الإيقاف" سهل الوصول إليه.
- يجب فحص تشغيل المضخة في برميل مملوء بالماء. اغمر المضخة في الماء، ثم ارفع مفتاح التعويم وأخفضه قليلًا. تبدأ المضخة بالعمل وتتوقف.
- يجب ألا يلمس مفتاح التعويم الجزء السفلي قبل إيقاف تشغيل المضخة، وإلا سيكون هناك خطر التشغيل الجاف.

ملاحظة: لا يمكن تحقيق أقصى معدل ضخ إلا مع أكبر قطر خط ممكن؛ حيث أن توصيل خرطوم أو أنابيب أصغر حجمًا سيقلل من معدل الضخ.

5. التنظيف والصيانة

- افصل سلك طاقة المضخة قبل أي عمليات صيانة أو تنظيف.
- استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لتنظيف الجزء البلاستيكي. لا تستخدم المنظفات أو المذيبات أو الأدوات الحادة.
- قم بتنظيف المضخة وتخزينها في مكان خالٍ من الصقيع قبل وصول الصقيع الأول.

تحذير!

- لحماية المنتج، يوصى باستخدام المضخة كل 3 أشهر لبضع دقائق.
- قم بتنظيف المضخة وتخزينها في مكان جاف وخالٍ من الصقيع بعد كل استخدام، ويجب ألا تقل درجة الحرارة المحيطة عن 0 درجة مئوية.

6. حل المشكلات

فيما يلي جدول بالأعطال الشائعة التي قد تحدث في مضخة المياه، مع أسبابها المحتملة وحلولها. استخدم هذا الدليل لتشخيص المشكلات وحلها بكفاءة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فتواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .

الحل المحتمل	السبب المحتمل	مشكلة
تأكد من توصيله بالكهرباء ووجود الطاقة.	لم يتم توصيله بالكهرباء أو يوجد انقطاع في الطاقة.	المضخة لا تعمل.
تأكد من أن مفتاح التعويم يتحرك بحرية.	مفتاح التعويم عالق.	تعمل المضخة في الفراغ.
قم بتنظيف الخرطوم والموصل العالمي.	عائق في الخرطوم أو الموصل العالمي.	انخفاض تدفق المياه.
ضبط طول كابل مفتاح التعويم.	مفتاح التعويم يلامس الجزء السفلي.	يتم إيقاف المضخة قبل الأوان.
تحقق من التوصيلات وأحكم ربطها؛ واستبدلها إذا لزم الأمر.	اتصالات فضفاضة أو تالفة.	تسربات المياه.

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية.
إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

8. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصويرية، تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

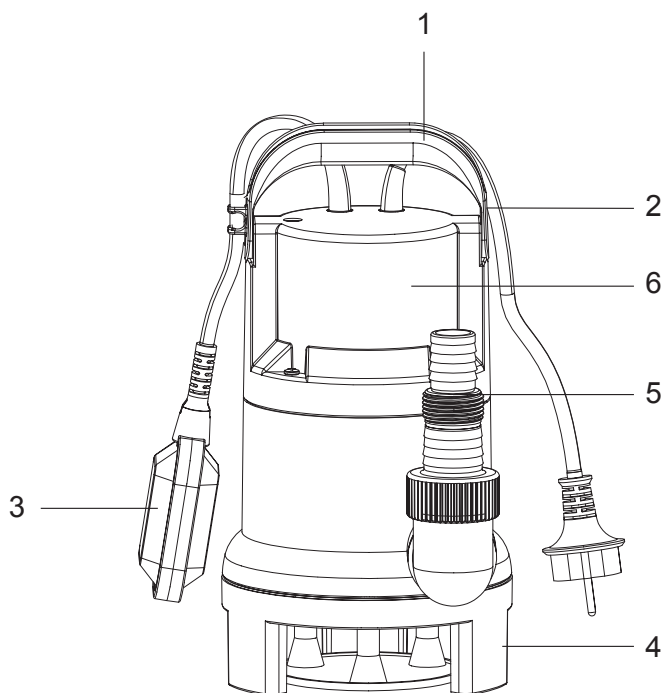


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

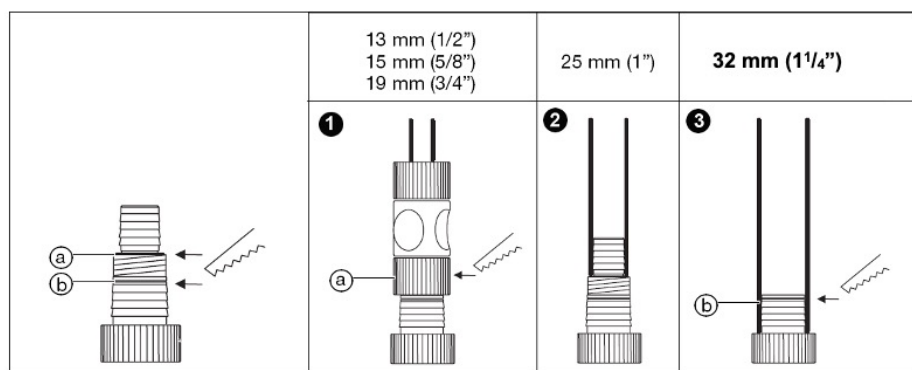


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

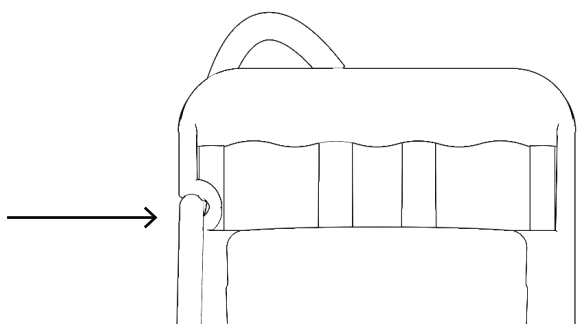


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240420

